

BULLETIN DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ETHNOLOGIE ET DE FOLKLORE
BULLETIN OF THE FOLKLORE STUDIES ASSOCIATION OF CANADA

VOLUME 39 MAY 2015 MAI

Editors / Rédacteurs: Laura Sanchini, Ian Hayes

Translations / Traductions: Van Troi Tran, Philippe Dubois, and Laura Sanchini

The *Bulletin of the Folklore Studies Association of Canada* is published annually, and distributed at the time of the Annual General Meeting. It is available to members of FSAC. The *Bulletin* is now an electronic publication and is available on the FSAC website.

Memberships in FSAC run for the calendar year, January 1 to December 31.

For information, memberships, changes or corrections in name and / or address, please write to:

Le *Bulletin de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore* est une publication annuelle et est distribué au moment de l'Assemblée générale annuelle aux membres de l'ACEF. Le *Bulletin* est une publication électronique et disponible sur le site web de l'ACEF.

L'adhésion à l'ACEF est valable du 1er janvier au 31 décembre de l'année d'abonnement.

Pour tout renseignement, adhésion, changement ou correction de nom ou d'adresse, veuillez écrire à :

Folklore Studies Association of Canada / Association canadienne d'ethnologie et de folklore
Richard MacKinnon
Cape Breton University
1250 Grand Lake Road
Sydney, NS B1P 6L2

richard_mackinnon@cbu.ca

BULLETIN

Deadlines

Volume 40

For the next publication, contributions to the *Bulletin* should be received by the Editors by

1 April 2016

The Editors offer thanks to the organiser of the 39th Annual meeting, Van Troi Tran.

Notice

As the *Bulletin* is published only once a year, current news may be found on the Association's website, below. The Editors welcome contributions to the *Bulletin* by e-mail. The Editors' phone number and e-mail address are also below.

Bulletin submissions should be sent directly to:

Laura Sanchini or / ou Ian Hayes
BULLETIN FSAC / ACEF

E-Mail / Courriel : l.sanchini@mun.ca / ian.hayes@mun.ca

Telephone / Téléphone : 902-422-5317

ISSN: 1184-9622

[HTTP://WWW.ACEF.ULAVAL.CA/](http://www.acef.ulaval.ca/)

Dates limites

Volume 40

Les soumissions au *Bulletin* pour le prochain numéro doivent parvenir aux rédacteurs au plus tard le

1 avril 2016

Les rédacteurs veulent exprimer leur gratitude à l'organisateur de la 39^{ème} réunion annuelle, Van Troi Tran.

Attention

Comme le *Bulletin* ne paraît qu'une fois l'an, on pourra retrouver les nouvelles courantes sur le site web de l'Association, si-dessous. On encourage toute soumission par courriel. Le numéro de téléphone et l'adresse électronique des rédacteurs se trouvent aussi si-dessous.

Les contributions au Bulletin devraient parvenir directement à :

PRESIDENT'S MESSAGE

#swarmingcultures, From Transmission to Mediations

It's been a fast forward year.

Once again. Did we even pause to watch it slide out of view? It just went by, with a gloomy sense of inevitability. I presume that I speak for most people by stating that the last months were relentless, and so will the next ones be, before being drown into the digital ocean of paperwork, evaluations, and late email replies. Of course, I don't want this address to be a new iteration of the current trend of self-defeating academic narratives that flourish nowadays along a variety of social media channels. Pessimism, after all, can be contagious. But, as we know, ethnologists have a special fondness for anecdotes and take special delight in entangling the vividness of personal experiences with the significance of wider issues. I would thus like to take this as a starting point for a reflection on the relevance of our discipline(s) within this pervasive culture of fatalism and disempowerment that plagues not just academia but the whole of post-industrial societies now subjected more and more to the virtual "ideal worker image" celebrated in the new (*cognitive, creative, communicative, information, intangible...?*) economy.

A great paradox produced by the 21st century economy may very well be the conjunction of this peculiar thrust for all sorts of constant conceptual, technical or practical innovations and the discourses of inexorability that support the range of austerity measures. Technological revolutions are proclaimed every week, buzzwords are mass-produced everyday and spread virally their hashtagged diseases across the electronic networks. #crisis traps us into a cloud of financial urgency, #austerity is the new name of the economic superego that provides the new moral standards for neoliberal reforms, #algorithms and #bigdata now seem to transcend the whole of social life and reorganize our lives around what numbers and formulas deem important or not. Words make a difference. Like shibboleths, they make a social difference. As they cast their magic through networks and clouds, breaking the spells of capitalist sorcery may very well be a tremendously arduous task. Dwelling in a new lifeworld where bodies and minds are entangled with data and smart devices may very well indeed demand from scholars in the social sciences and humanities the elaboration of new conceptions of sociality and new methods and diagrams for the analysis of culture.

But a side effect of this evolution could be a political delegitimation, perhaps not of folklore or ethnology *per se*, but of "folk" wisdom, local knowledge, indigenous techniques and practical skills in favor of the harder forms of knowledge produced by hotter fields of research such as economics, evolutionary psychology, and neuroscience. It thus seems that in recent years, the adjective "folk" has increasingly been used in a derogatory manner for the characterization of seemingly unwarranted or unscientific ideas or practices (folk-economics, folk-psychology, folk-politics...). However, the main contribution of folklorists, cultural anthropologists and ethnologists, as students of popular culture, has always been to *localize* ideas. Isn't it our business to contextualize knowledge and how the acquisition, conservation and transmission of information rely on a complex meshwork of skills, know-how, habits, traditions and performances that are all responding to a constantly changing natural and human environment? Putting knowledge and ideas *in their place*, is precisely what we do, and paying attention to the ecology of media forms might indeed help to eschew the traps imposed by the language of financial inevitability.

"Capital Ideas" was the theme selected by the Federation for the Humanities and Social Sciences for this years' Congress at the University of Ottawa. In times of fatalism where words can be deployed to fend off and stifle out alternative ways of reading the world, rethinking the potential of ideas is certainly is a good way to reflect on how ideas can help us captivate, connect and create. But by

MOT DU PRÉSIDENT

#essaimdecultures, de la transmission aux médiations

Ce fut une année rapide.

Encore une fois. A-t-on même eu le temps de s'arrêter ne serait-ce que pour la voir défiler? Elle est passée, avec un air désespérant d'inévitabilité. Je crois résumer l'impression de plusieurs en déclarant que les derniers mois furent sans répit, comme les prochains risquent de l'être, avant d'être noyés ads l'océan numérique de paperasses, évaluations et courriels en retard. Évidemment, je ne desir pas tourner ce mot présidentiel en une nouvelle itération de ces récits de désespoir universitaire qui pullulent de nos jours sur la toile. Le pessimisme, après tout, peut être contagieux. Mais, comme on le sait, les ethnologues raffolent d'anecdotes et tirent un grand plaisir à lier le caractère vivant d'expériences personnelles avec des problématiques plus larges et plus abstraites. J'aimerais donc partir de ce sentiment pour amorcer une réflexion sur la pertinence de nos disciplines dans la culture du fatalisme et de la dépossession qui envahit non seulement l'université mais l'ensemble des sociétés post-industrielles, de plus en plus assujetties à l'image virtuelle du travailleur idéal célébré dans la nouvelle (*cognitive, créative, communicationnelle, informationnelle, immatérielle...?*) économie.

L'un des grands paradoxes produits par l'économie du XXI^e siècle pourrait très bien être la conjonction entre d'une part cette poussée constant vers l'innovation conceptuelle, technique ou pratique, et d'autre part les discours sur le caractère inexorable des mesures austérité. Des révolutions technologiques sont annoncées à chaque semaine, des buzzwords sont produits à la chaîne et répandent leurs maladies tells des virus au fil des réseaux électroniques. La #crise nous enferme dans un nuage d'urgence financière, l'#austérité est le nouveau nom du surmoi économique qui constitue les nouveaux standards moraux pour les réformes néolibérales, les #algorithmes et le #bigdata transcendent maintenant l'ensemble de la vie sociale et réorganisent nos vies autour de chiffres et de formules nous disant ce qui est important ou non. Les mots font une différence. Comme des shibboleths, ils font une différence sociale. Alors qu'ils jettent des sorts à travers les réseaux et nuages numériques, travailler à désenvoûter la magie de la « sorcellerie capitaliste » peut s'avérer une tâche particulièrement ardue. La vie dans de nouveaux milieux où les corps et les esprits sont enchevêtrés dans des nuages de données et d'appareils intelligents pourrait demander de la part des chercheurs en sciences humaines l'élaboration de nouvelles conceptions de la socialité et de nouveaux outils et diagrammes pour l'analyse des cultures.

Une conséquence de cette évolution pourrait bien être la délégitimation politique, peut-être pas tant du folklore ou de l'ethnologie en soi, mais de ce qui constitue les sagesse populaires, savoirs locaux, techniques "indigènes" et connaissances pratiques, par rapport aux formes plus dures de connaissances produites par les champs les plus en vogue, de l'économie à la psychologie évolutionniste en passant par la neuroscience. Il semble d'ailleurs que dans les dernières années, l'adjectif "folk" est de plus en plus utilisé pour déconsidérer des idées ou des pratiques non scientifiques (folk-economics, folk-psychology, folk-politics...). La principale contribution des folkloristes, anthropologues et ethnologues a par ailleurs toujours été de *localiser* les idées. N'est-ce pas précisément notre tâche que de contextualiser la connaissance et la manière avec laquelle les informations sont acquises, conservées et transmises, en soulignant notamment le rôle des maillages complexes d'habiletés, de savoir-faire, d'habitudes, de traditions et de performances en réponse à un environnement naturel et humain en constant changement? Mettre le savoir et les idées à *leur place* est précisément ce que nous faisons, et prêter attention à l'écologie des médias peut être une manière de contourner les pièges qui nous sont imposés par le langage de l'inévitabilité financière.

"Le capital des idées" est le thème qui a été choisi cette année par la Fédération des sciences humaines pour le Congrès 2015 à l'Université d'Ottawa. En une époque de fatalisme où les mots peuvent opprimer et étouffer des manières alternatives d'interpréter le monde, repenser le potentiel des idées est certainement une bonne manière de nous inviter à réfléchir sur comment les

choosing the theme of “mediations” for this year’s ACEF/FSAC conference, I attempted to recast our focus on the performative role of media and mediation in the social life of “ideas”, defined broadly, and on how the emergence of new media forms may change research practices in the fields of ethnology and folklore. As good old Marshall McLuhan proposed many decades ago, it might be more useful to pay attention to the form of media rather than to the content. Invisible environments, ground rules, pervasive structures and overall patterns all elude our immediate perception but they nevertheless shape our experience of a networked life-world. If my own research on past and present universal exhibitions taught me anything, it is that their “universality” only exists after a great amount of work for the construction and maintenance of the connections along which people, ideas and commodities travel apparently swiftly. Of course, world’s fairs are a spectacle of globalization, not to say a celebration of the world as it is under the guise of a garden-party for the political/economic/cultural elites. Yesterday, we were praising the future of the industrial civilization in London (1851) and Paris (1889, 1900). Today, world expos are an advertisement for initiatives of “sustainable development” in Aichi (2005) and Shanghai (2010). But universal expositions are also an incarnation of globalization, a massive event that requires infrastructures, technologies, workers, volunteers (not to say evictions of whole neighborhoods and other instances of what Schumpeter called “creative destruction”) that all participate in the international brainstorming experiment of imagining futures: “Better cities, better life” in Shanghai 2010, “Feeding the planet, energy for life” in Milan 2015.

This brings me to the book that I have been now writing for far too long, *Making the World Happen*, which draws on my ethnographic fieldwork at the Shanghai World Expo in 2010 and its aim is to use the example of an international event of great magnitude in order to throw light on what I call the practicalities of globalization. By that, I refer the host of little things, material infrastructures, logistics, and practices of management and surveillance, as well as the daily tensions, interactions and negotiations between the different actors involved in the fabric of globalization. “Folk-globalisation” would perhaps be an apt term for the characterization of these mundane textures that form the backdrop of the global hub. Ideas don’t just circulate from one brain to another, they need channels, media, and environments, and these are not just structuring, they are transformative. From this angle, food at the Shanghai Expo was a very interesting object. National restaurants were not just advertising their cuisines. Their operations also crystallized a great number of social, cultural and political issues related to globalization in China in the 21st century: the adaptation of exotic cuisines to local tastes, contrasts between Chinese and international standards of food safety, interactions between staff members from different nationalities in the restaurant kitchens, tensions between Western and Chinese conceptions of business know-how, and opposing notions of the market. In a word, the World Expo perhaps made the world more opaque and complicated than before, rather than domesticated in an industrial farm of marketing buzzwords. Because cultural forms are not simply advertised and communicated, they also *swarm* and they grow in often unexpected ways, in various milieus of social effervescence.

I would like to thank all of the ACEF/FSAC members for trusting me as their president and I want to acknowledge the work of all the members of the executive committee and the Bulletin editors, who all laboriously contributed in moving our association forward in untoward times of crisis, austerity or whatever you want to call and hashtag the relentless attacks on our unpopular scientific disciplines by the powers that be. I wish the best of luck to Jodi McDavid for next year’s term as ACEF/FSAC president.

As usual, the organization of a conference has to rely on the ruthless exploitation of the graduate student workforce. This is a long and not too venerable academic tradition that I did my best not to indulge in. The help of Marie-Pier Anctil-Corneau, Philippe Dubois and Marcie Fehr was pivotal in putting this conference together.

It was a fast forward year. And we’re already full speed ahead through the next.

idées peuvent captiver, rassembler et créer. Cependant, en choisissant cette année le thème des « médiations » pour le colloque de l’ACEF/FSAC, j’avais pour objectif d’essayer d’ajuster notre focale sur le rôle performatif des médias et des médiations dans la vie social des « idées », définies largement, et sur l’effet que peuvent avoir l’émergence de nouvelles formes de médias sur les pratiques de recherche en ethnologie et en folklore. Comme le soulignait Marshall McLuhan il y a déjà plusieurs décennies, il est peut-être plus utile de s’intéresser à la forme des médias plutôt qu’à leur contenu. Ces environnements invisibles, règles de base, structures et formations qui échappent à notre perception immédiate contribuent néanmoins à modeler notre expérience d’un milieu de vie traversé de réseaux. Si mes recherches sur les expositions universelles passées et présentes m’ont appris quoi que ce soit de significatif, c’est que l’« universel » n’existe qu’à la suite d’un immense travail de construction et d’entretien des connections au long desquelles circulent les personnes, les idées et les marchandises. Les grandes expositions évidemment sont un spectacle de la mondialisation, pour ne pas dire une célébration du monde tel qu’il est sous l’apparence d’une garden-party pour les élites politiques, économiques et culturelles. Cependant, les expositions universelles sont aussi une incarnation de la mondialisation, un événement exceptionnel qui demande la participation d’infrastructures, de technologies, de travailleurs, de bénévoles (sans parler des évictions de quartiers complets et autres exemples de ce que Schumpeter appelait “destruction créatrice”) qui participent tous dans l’expérience de *brainstorming* pour l’imagination de nouveaux futurs : “Meilleures villes, meilleure vie” à Shanghai en 2010, “Nourrir la planète, énergie pour la vie” à Milan en 2015.

Cela m’amène au livre, que j’écris maintenant depuis trop longtemps, *Making the World Happen*, qui s’appuie sur mon terrain ethnographique à l’exposition universelle de Shanghai en 2010 et dont l’objectif était d’utiliser l’exemple d’un événement international de grande envergure pour nous éclairer sur ce que j’appelle les praticités de la mondialisation. J’entends par là l’ensemble des petites choses, infrastructures matérielles, logistiques, pratiques de management et de surveillance, tout comme les tensions quotidiennes, interactions et négociations entre les différents acteurs impliqués dans la fabrique de la mondialisation. « Folk-globalization » pourrait être une manière de décrire ces textures quotidiennes qui forment le cadre nécessaire pour au fonctionnement de ce lieu global. Les idées ne circulent pas simplement d’un cerveau à l’autre, elles ont besoin de canaux, de médias, et d’environnements. Et ceux-ci ne sont pas seulement structurants, ils sont aussi transformatifs. Dans cette perspective, l’alimentation à l’Exposition universelle de Shanghai Expo était un sujet particulièrement intéressant, car les restaurants nationaux ne faisaient pas que publiciser leur cuisine. Ils étaient aussi au cœur d’un grand nombre de problématiques sociales, culturelles et politiques liées à la mondialisation en Chine au XXI^e siècle : l’adaptation de produits exotiques aux goûts locaux, les différences les standards chinois et internationaux de sécurité alimentaire, les interactions entre des travailleurs de différentes nationalités dans les cuisines, des tensions entre les conceptions chinoise et occidentales sur les manières de faire des affaires, des visions différentes du marché. En un mot, l’exposition universelle a peut-être rendu le monde encore plus opaque et plus compliqué, plutôt que de le domestiquer dans une ferme industrielle qui produit des buzzwords de marketing. Et cela tout cela parce que des formes culturelles ne sont jamais simplement diffusées et communiquées, elles essaient et elles se développent souvent de manières imprévisibles dans différents milieux d’effervescence sociale.

Je voudrais remercier l’ensemble des membres de l’ACEF/FSAC pour m’avoir donné leur confiance en tant que président et je voudrais aussi souligner le travail de chacun des membres du comité exécutif de même que celui des éditeurs du Bulletin. Ils ont tous laborieusement contribué à faire avancer notre association en ces temps difficiles de crise, d’austérité, ou peu importe comment vous choisissez d’appeler ou de donner un mot-dièse aux attaques soutenues contre nos disciplines scientifiques par les pouvoirs en place. Je souhaite la meilleure des chances à Jodi McDavid pour la présidence de l’ACEF dans l’année qui vient.

Comme à l’habitude, l’organisation d’un colloque repose en grande partie sur l’exploitation éhontée de la main d’oeuvre étudiante. Il s’agit d’une longue et peu venerable tradition universitaire et j’ai fait de mon mieux pour ne pas y participer. L’aide de Marie-Pier Corneau, Philippe Dubois et Marcie Fehr a été essentielle pour mettre sur pied cet événement.

L’année fut rapide. En nous sommes déjà engagés à vive allure dans la suivante.

Unleash the swarm, let the pollination begin, let a million flowers bloom.

Délivrons l'essaim, commençons la pollinisation, que des millions de fleurs s'épanouissent.

Van Troi Tran
 Université Laval
 President / Président FSAC/ACEF, 2014-2015

ETHNOLOGIES

Journal of FSAC

Volume 35, number 2 (2013), *Heritage Scapes*, is presently available from the Editor. Back issues of *Ethnologies* and *Canadian Folklore canadien* may also be ordered from the Editor at the address below.

Call for Articles

Please see the *Ethnologies* website for details about "Calls for articles" for upcoming thematic issues of the Journal at:

<http://www.ethnologies.ulaval.ca>

Revue de l'ACEF

Le volume 35, numéro 2 (2013), *Paysages patrimoniaux*, est actuellement disponible. On peut aussi se procurer des anciens numéros d'*Ethnologies* et de *Canadian Folklore canadien* auprès de la Rédaction (ci-après).

Appel de textes

Veuillez consulter le site Web d'*Ethnologies* pour connaître les divers appels d'articles pour des numéros thématiques de la revue à venir à :

<http://www.ethnologies.ulaval.ca>

Special offer on selected issues: \$5 each

Add Mailing Charges: \$2.50 1st copy + \$1 /additional copy /

15, 1 (1993) Folk Poetry/Poésie populaire
 15, 2 (1993) Women & Tradition/Femmes et traditions
 16, 2 (1996) Special Articles/Mélanges
 18, 1 (1996) Cultural Discourses/Discours culturels
 21, 2 (1999) Post-socialist Ethnography/
 Ethnographie postsocialiste
 22, 1 (2000) Music and Youth/Musique des jeunes
 22, 2 (2000) The Web/Le Web
 23, 1 (2001) Festival

23, 2 (2001) Looking Forward/Regards sur l'avenir
 24, 1 (2002) Space/Espace
 24, 2 (2002) Museums/Musées
 25, 1 (2003) Negotiating Transcendence/ Négocier
 la transcendance
 25, 2 (2003) Language and Culture/Langue et
 culture
 26, 1 (2004) Literacy/Littéracie
 26, 2 (2004) Québec : Ethnology at home/
 Ethnologie du proche
 27, 1 (2005) Migrations

Offre spéciale sur numéros sélectionnée : 5,00\$ chacun

Plus frais d'envoi : 2,50\$ 1er exemplaire + 1\$ Autres

27, 2 (2005) Contested geographies/ Terrains
 disputés
 28, 1 (2006) Haïti : Confronting the past/Face au
 passé
 28, 2 (2006) Wedding Realities/Les noces en vrai
 30, 2 (2008) Peter Narvæz : In honor
 of/Hommage à
 31, 1 (2009) Passages
 31, 2 (2009) Black Images
 32, 1 (2010) Play
 32, 2 (2010) Cultural Tourism

Ethnologies
 CÉLAT, Faculté des Lettres
 1030 av. des Sciences humaines
 Université Laval
 Québec (QC) G1V 0A6

Fax / Télécopieur : 418-656-5727

E-mail / Courriel : cfc@celat.ulaval.ca

THE MARIUS BARBEAU MEDAL FOR 2012

LA MEDAILLE MARIUS-BARBEAU POUR 2012

SHELDON POSEN

It is fitting that this year's Marius Barbeau Award recipient is Dr. Sheldon Posen, a public folklorist whose work has graced the halls of the Canadian Museum of History, the same museum where a century ago Barbeau established himself as a renowned folklorist, ethnologist and researcher. Millions of Canadians have seen and interacted with Dr. Posen's work, through his exhibitions and online exhibits, his academic works, or his long and varied music career.

Dr. Posen received an MA in folklore from Memorial University where his thesis examined summer camp songs. He then went on to complete his Ph.D. at the University of Pennsylvania focusing on Irish-Canadian song traditions in the Ottawa Valley. His doctoral thesis was later published as the book *For Singing and Dancing and All Sorts of Fun* in 1988. It examines the folk song "The Chapeau Boys" – its history, various performance contexts and iconic role within the Ottawa Valley community. Throughout his career Dr. Posen kept close ties with the wider community of Canadian folkloristics and was the President of the Folklore Studies Association of Canada in 1990/91.

Years of working as an independent folklorist and curator brought Dr. Posen to the Canadian Museum of History where he worked as the Curator of Canadian Folklife. There, he curated exhibits on Maurice Richard, Canadian cigar boxes, and worked to develop the Museum's folklife collections into a rich resource for all Canadians. Most recently, Dr. Posen curated an emotional and inspiring exhibit on Terry Fox that is currently showing at the Canadian Museum of History.

In addition to his academic and curatorial work, Dr. Posen is also a well respected musician and songwriter. He was a founding member of Crooked Stovepipe, a Newfoundland bluegrass outfit, was part of the folk trio Finest Kind, and has written songs for popular musical acts such as Sharon, Lois & Bram, and Eve Goldberg. He has recorded several albums that run the gamut from originals songs to more traditional tunes.

LUC LACOURCIÈRE MEMORIAL SCHOLARSHIP CALL FOR NOMINATIONS

To honour his lifetime dedication to our discipline and to pay tribute to the memory of a great folklorist and ethnologist, the Folklore Studies Association of Canada has established the Luc Lacourcière Memorial Scholarship Fund. The scholarship commemorates Professor Lacourcière's appointment to the first chair in Folklore ever established at a Canadian university and his commitment thereafter to the academic advancement of the field both in Canada and abroad. The prize, consisting of the fund's annually accrued interest, is awarded each year to the best graduate student in some aspect of folklife studies at the conclusion of his / her first year of graduate work at a Canadian university. In keeping with Professor Lacourcière's international interests, the scholarship is open to students of all nationalities.

Nominations should be directed to the Past-President of FSAC (see Executive) and should take the form of a letter from a faculty member familiar with the student's work, accompanied by supporting documentation, such as grades, comments from the chair of the student's department and / or other faculty, and a curriculum vitae as appropriate. All nominations should be received by the Past-President by May 1st, 2016. The Past-President will present the nominations to the Executive for a decision which will then be announced at or shortly after the Annual General Meeting. The winner of the 2014 scholarship competition was **Kayla Carroll** and **Marie-Pier Anctil-Corneau**.

Donations: Donations to the scholarship fund may be made at any time and are tax-deductible. Send your cheque, payable to "FSAC, Luc Lacourcière Memorial," to the Secretary-Treasurer, at the address listed on the title page of the *Bulletin*

Il convient que cette année, le prix Marius Barbeau est destiné au Dr Sheldon Posen, un ethnologue qui travaille au Musée canadien de l'histoire, celui-là même où Marius Barbeau s'est distingué comme chercheur et ethnologue éminent, il y a près d'un siècle. Les expositions, articles scientifiques et albums de musique du Dr Posen sont connus par des milliers de Canadiens.

Dr Posen a complété ses études de maîtrise en ethnologie (*folklore*) à l'Université Memorial. Son mémoire de maîtrise a porté sur les traditions de chants de camps de vacances. Il a complété son doctorat en ethnologie (*folklore & folklife*) à l'Université de Pennsylvanie, se concentrant sur les chansons Canado-Irlandaises. Sa thèse, qui examine la chanson "The Chapeau Boys" fut publiée en 1988, sous le titre *For Singing and Dancings and all Sorts of Fun*. Dr Posen a été le Président de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore en 1990.

Pendant plusieurs années, Dr Posen a travaillé comme ethnologue et conservateur indépendant, avant de devenir le conservateur de l'ethnologie canadienne au Musée canadien de l'histoire. Il y a présenté des expositions sur Maurice Richard et sur les boîtes à cigares canadiennes, en plus d'y enrichir la collection ethnologique, créant ainsi une ressource d'une grande richesse pour l'ensemble du pays. Dr Posen a récemment élaboré une exposition sur Terry Fox qui est couramment présentée au Musée.

Dr Posen est aussi un musicien accompli. Il était membre fondateur du groupe de bluegrass terre-neuvien Crooked Stovepipe. Il était aussi membre du groupe Finest Kind et ses chansons ont été enregistrées par Sharon, Lois & Bram et Eve Goldberg. De plus, Dr Posen a enregistré plusieurs albums de chansons originales, traditionnelles et folkloriques.

LA BOURSE D'ÉTUDES LUC-LACOURCIÈRE DEMANDE DE PRÉSENTATION DE CANDIDATURES

Afin d'honorer son dévouement à notre discipline et de rendre hommage à la mémoire d'un grand folkloriste-ethnologue, l'ACEF a établi un fonds qui entretiendra la Bourse d'études Luc-Lacourcière. La bourse commémore la nomination du professeur Luc Lacourcière à la première chaire de folklore établie dans une université canadienne et son engagement ensuite dans l'avancement de la discipline au Canada et à l'étranger. Ce prix, constitué des intérêts annuels encourus à partir de ce fonds, sera décerné chaque année à l'étudiant(e) gradué(e) qui, à la fin de sa première année d'études supérieures dans une université canadienne, aura fait preuve d'excellence dans le domaine du folklore ou de l'ethnologie. En accord avec la portée internationale de l'oeuvre de Luc Lacourcière, la bourse sera accessible aux étudiant(e)s de toute nationalité.

Veillez envoyer les candidatures au président sortant de l'ACEF (voir Bureau). Le dossier devrait comprendre une lettre d'appui de la part d'un(e) professeur(e) au courant du travail de l'étudiant(e) et tout autre document supplémentaire utile : bulletin de l'étudiant(e), commentaires fournis par le(la) directeur(trice) du département ou par d'autres membres du corps professoral, curriculum vitae, etc. Le président sortant doit avoir reçu toute candidature au plus tard le 1 mai, 2016. Celui-ci présentera les candidat(e)s au bureau de direction qui fera connaître sa décision lors de l'assemblée annuelle ou peu après. Les gagnantes en 2014 furent **Kayla Carroll** and **Marie-Pier Anctil-Corneau**.

Dons : Les dons au fonds de la Bourse d'études Luc-Lacourcière peuvent se faire en tout temps et sont déductibles d'impôt. Veuillez envoyer votre chèque, payable à l'« ACEF, Memorial Luc Lacourcière », au Secrétaire-trésorier, à l'adresse se trouvant sur la page titre du *Bulletin*.

Programme

TRENTE-NEUVIÈME RÉUNION ANNUELLE – THIRTY-NINTH ANNUAL MEETING

Ottawa, Ontario
May 2015

Saturday / samedi May 30 mai

9:00 – 10:45

Séance | Session

Session Plénière – Plenary Session: Mediating Folklore in
Canada / Le médiation du folklore au Canada*Thompson THN/124, Van Troi Tran, chair / président*Ronald Labelle – Regard sur l'ACEF et l'étude du conte
merveilleux

Natalie Kononenko – Ukraine Live: Using Folklore in Education

Marcel Bénêteau – Médiatisation du folklore en petites bouchées:
Le folklore en salle de classe

Cassandra Colman – Educational YouTubing and Folklore

10:45 – 11:00

Break | Pause

11:00 – 12:30

Sessions | Séances

Recognition Practices and the Mediation of Identities /
Pratiques de reconnaissance et médiation des identités*Thompson THN/133, Laurier Turgeon, chair / président*Madeline Pastinelli – Connaissance et reconnaissance dans l'univers
numérique des couturiers amateursDaniela Moisa – Ethnographie des nouveaux territoires religieux
QuébecMarie-Pier Anctil-Corneau – Perceptions de la viande halal du
Québec: Entre régime alimentaire et stratégies identitairesCreative Placemaking and Atlantic Canada: Insights from
Folklore, Ethnomusicology, and Applied Theatre / Créer de
l'espace dans le Canada Atlantique : Éclairages en folklore,
ethnomusicologie et théâtre appliqué*Thompson THN /133, Ian Brodie, chair / président*Ian Brodie – On the Road with 'East Meets West': Stand-up
Comedians' Localising Strategies in Small MarketsNicole MacDougall – Creating Safe Places to Reveal Violent Places:
Theatre, Place, and Violence Against Women in Cape BretonMaile Graham-Laidlaw – The Newfoundland and Labrador Folk
Festival: A Case Study of Growth, Staging Place, and the Not-
for-Profit RealityJodi McDavid – The Cooperative Study Club: Mediating Knowledge
for and with Folk Groups

12:30 – 1:30

Lunch | Dîner

1:30 – 3:30

Sessions | Séances

New Technologies and the Mediation of Cultural Heritage / La
médiation des patrimoines par les nouvelles technologies*Thompson THN/ 133, Vincent Auzas, chair / président*Laurier Turgeon – Le transmedia et la mise en valeur du
patrimoine: L'exemple de l'application mobile Découvrir
QuébecPhilippe Dubois – Médiation des patrimoines et approche
ethnologique: Intégrer le patrimoine immatériel au
patrimoine matérielAlain Massé – Le musée virtuel crée la muséalisation d'oeuvres
culturelles dans la ville: Le cas du Quartier des spectacles de
Montréal

Female Narratives / Récits au féminin

Thompson THN /124, Kendra Magnus-Johnston, chair / présidente

Lucie Pradel – Les visages de la médiation dans l'art oral

Klara Nichter – The Feminine Newfoundland and Maritime
FolktalesHelen Tarzwell – The Problem of Meg: Popular Young Adult
Fiction and the Genesis of the Dead/Artificially Pacified
Mother TropeSarah Zaidan – The Adventures of Ms. Meta: The Female Superhero
in Comics and Video Games as a Mediation of Gender

3:30 – 4:00

Break | Pause

4:00 – 6:00

Séance | Session

Research Team Meeting / Réunion de recherche

Thompson THN /133

6:30

Reception

l'Espace de Point Rouge, 92 rue Montcalm, Gatineau

Sunday / dimanche May 31 mai

9:00 – 10:30

Sessions | Séances

Negotiating Cultural Identities in Canada / Négocier les
identités culturelles au Canada*Thompson THN/133, Laura Sanchini, chair / présidente*Cristina Pietropaolo – In the City and in the Books: Toronto's
Imagined IdentitiesClaudia Prévost – Le jardin collectif La Rosée : Terreau fertile d'une
médiation interculturelleCyril McDonald – Cultural Change Among Jewish Immigrants to
Cape Breton, Nova Scotia 1880-1920Kateryna Kod – How Memory Connects Immigrant Artists to their
Ukrainian HeritageFairy-Tale Films: Transnational Storytelling / Les contes de fées
au cinéma : Storytelling transnational*Thompson THN/124, Anne Kustritz, chair / présidente*Sadhana Naithani – Fairy-Tale, History, and Imagination in Indian
Fairy-Tale FilmsLauren Bosc – The Monstrous Over-Eater: Food, Fear, and Fatness in
Little Oak

Cristina Bacchilega – "Scheherazade, tell me a story: Why?"

10:30 – 10:45 **Break | Pause**

10:45 – 12:00 **Sessions | Séances**

Rituals, Performances, and Identities / Rituels, performances, et identités

Thompson THN/133, Célia Forget, chair / présidente

Tara Simmonds – In Search of an Ideal: Health Care Beliefs and Practices in Atlantic Canada

Allison Marshall – Jumping for Joy: Blessings and ‘Bahanalala, Batman’ in Filipino Canada

Mariya Lesiv – Old Barns and Black Mercedes: Case Studies of Two Ukrainian Weddings

Intermedial Fairy-Tales: Exploring the Fairy-Tale Web / L’intermédialité des contes de fées : Explorer les contes de fées sur internet

Thompson THN/124, Pauline Greenhill, chair / présidente

Rose Hadden – The Bad Wolf and the Good Fairy: Rose Tyler, Sleeping Beauty, and the Power of the Storyteller in *Doctor Who*

Alexandra van Dyck – Creating the International Fairy-Tale Filmography (IFFF): Challenges, Opportunities, and Innovation

Anne Kustritz – Storytelling from Oral to Digital and Back Again: New Mediations of Fairy-Tale Folk Practice in Podfic

12:00 – 1:00 **Lunch | Dîner**

1:00 – 2:30 **Sessions | Séances**

Mediations of Canadian Music and Song / Médiations de musiques et chansons canadiennes

Thompson THN/113, Marcel Bénéteau, chair / président

Jean-Pierre Pichette – « La chasse aux mélodies sur les bords du Saint-Laurent » : À propos des Chansons populaires du Canada d’Ernest Gagnon

Ian Hayes – Education and Interpretation: Negotiating Intellectual Property Rights and Fair Use in Online Guitar Tab Communities

Laura Sanchini – From Primitive to Popular: Craft and Folk Art in Folkloristics

Holly Everett – Do You Play Newfoundland Music?: Traditional and Popular Music in Newfoundland and Labrador Tourism Marketing

International Perspectives on Fairy-Tales / Perspectives internationales sur les contes de fées

Thompson THN/124 – Ronald Labelle, chair / président

Pauline Greenhill – The Snow Queen: Queer Coding in Male Directors’ Films

Genia Boivin – Les contes de fée rendus possibles : L’animation russe des années 50

2:30 – 3:00 **Break | Pause**

3:00 – 4:15

Keynote Address / Conférence plénière

Montpetit MNT/202, Pauline Greenhill, chair / présidente

Jack Zipes (University of Minnesota) – Spreading the Word: The Dangerous Power of Magic in Memetic Tales

4:15 – 6:00

Round-table on the Work of Jack Zipes / Table-ronde sur l’oeuvre de Jack Zipes

Montpetit MNT/202, Naomi Hamer, chair / présidente

Participants / Speakers – Cristina Bacchilega, Pauline Greenhill, Sadhana Naithani, Jennifer Schacker

The Keynote Address and the Round-table are co-organized with the Association of Canadian College and University Teachers of English (ACCUTE) and the Association for Research in Cultures of Young People (ARCYP) / La conférence plénière et la table-ronde sont co-organisées avec la Association of Canadian College and University Teachers of English (ACCUTE) et la Association for Research in Cultures of Young People (ARCYP)

5:00 – 7:00 **President’s Reception | Réception du Recteur**

Reception Tent / Chapiteau des réceptions

7:00 **Association Banquet | Banquet de l’association**

Fish Market, 54 York St.

Monday / lundi June 1 juin

8:00 – 9:00 **Sessions | Séances**

The Historian’s Craft: International Perspectives / Le métiers d’historien : perspectives internationales

Jules Racine-Saint Jacques and Van Troi Tran, chairs / présidents

Hosted by the Canadian Historical Association / Présenté à la Société historique du Canada

Vincent Auzas and Maryline Crivello – « Histinénaires. L’histoire telle qu’elle sa raconte » : Un program de recherché ANR

Christian Delacroix – La question de la subjectivité en histoire : La thématization introuvable

Valérie Lapointe-Ganon – Les historiens par eux-mêmes : Considérations autour d’un projet recherché

Doug Munro – Being an Historian in Different Settings

Patrick Noël – Historical Craftmanship and the Philosophy of History

Chad Gaffield - Discussant

A joint panel organized in collaboration with the Canadian Historical Association and the Canadian Society for the History of Philosophy of Science / Panel organisé en collaboration avec la Société historique du Canada et la Société canadienne d’histoire et de philosophie des sciences.

9:00 – 10:30 **Sessions | Séances**

Digital Societies / Socialités numériques

Thompson THN/133, Madeline Pastinelli, chair / présidente

Caroline Déry – Transformation générationnelle du rapport au jeu dans la sous-culture BDSM: Du respect des protocoles à une diversification des approches

Benjamin Staple – Digital Piracy as Everyday Vernacular Tradition

Ashraf Shawli – La representation des citations traditionnelles saoudiennes sur l’instagram

Catherine Arsenault – Facebook à la fête : L’influence du réseau social sur nos socibilités festives actuelles

War, the Home War, and Folklore

Room / Salle 124

A talk by Ray Verdon, author of *Not Exactly a War Hero: The Extraordinary Adventures of Alfred Mondou*

10:30 – 10:45

Break | Pause

10:45 – 12:15

Sessions | Séances

Youth Cultures / Cultures de la jeunesse

Thompson THN/113, Genia Boivin, chair / présidente

Pierre-Élie Hupé – Étudier la projection dans l'avenir : Question de présent et interrogation du passé?

Samantha Breslin – Praying to the Bell Curve God

(New) Media and Cultural Critique / (Nouveaux) médias et critique culturelle

Thompson THN/133, Benjamin Staple, chair / président

Kendra Magnus-Johnston – “You are Our Community”: The Intersection(s) of Sargant & Victor & Me

Stephen Hicks – ‘Enchanting the Audience, Disregarding the Text’: The Pastiche Augmented Through Filmic Mediation

Nataliya Bezborodova – “Shchedryk” and The Lord of the Rings as Mediators of Hopes and Fears of the Maidan

12:15 – 1:30 – Working Lunch | Déjeuner de travail

FSAC Student Meeting / l'ACEF réunion étudiante

Thompson THN/133

FSAC Professionals Meeting / Réunion des professionnels de l'ACEF

Thompson THN/124

1:30 – 3:00

FSAC Executive Meeting / Réunion de l'exécutif de l'ACEF

Thompson THN/124

Lunch / Dîner – CSTM / SCTM Assemblée générale annuelle / Annual General Meeting

3:00

ACEF / FSAC – Annual General Meeting / Assemblée générale annuelle

Résumés / Abstracts

Anctil-Corneau, Marie-Pier (Université Laval)
Perceptions de la viande halal au Québec: entre régime alimentaire et stratégies identitaires

Depuis le milieu des années 2000, le Québec est marqué par de grands débats entourant la place des symboles religieux et, par conséquent, la définition d'un modèle de laïcité. Pour bien comprendre les débats associés à ces thématiques, l'examen des perceptions des Québécois est essentiel. Cette communication présente les résultats de recherche sur les perceptions de la viande halal, un aliment religieux à forte charge symbolique dans l'imaginaire collectif. Nous avons étudié cet objet sous deux aspects; l'alimentation, pratique vitale et intime, et la pratique religieuse pour mieux comprendre les enjeux liés à l'intégration des communautés et la définition de l'identité.

Perceptions of Halal Meat in Quebec: Between Diet and Identity
 Since the mid 2000s, Quebec has been the scene of great debates on the place of religious symbols in public life and, therefore, on the definition of a model of secularism. In order to understand the debate associated with these topics, an analysis of the perceptions Quebecers is essential. This paper presents the results of a research on perceptions of halal meat, a highly symbolic religious food in the collective imagination. Two aspects will be addressed to better understand the issues related to the integration of communities and the definition of identity: food and religious practices.

Catherine Arseneault (Université Laval)
Facebook à la fête : l'influence du réseau social sur nos sociabilités festives actuelles

Facebook et sa fonction « événement » sont fréquemment utilisés aujourd'hui pour planifier et annoncer une soirée festive entre réseaux de connaissances. Au-delà de simples invitations numériques à partager, on retrouve sur ces pages un véritable prolongement du cadre festif. Le numérique impose-t-il alors de nouvelles modalités à la fête? À partir d'exemples tirés de mon terrain ethnographique sur les soirées thématiques, cette communication exposera les manières dont les individus investissent et animent Facebook afin d'assurer la réussite de leurs événements privés.

Facebook at the Party: The Influence of the Social Network on Contemporary Recreational Activities
 Facebook and its "event" button are used frequently today to plan and advertise a party among networks of friends. Beyond simple e-vites to share, the festivities are actually enriched and prolonged on these pages. Does the internet implement a new set of rules to partying? Drawing on examples taken from my ethnographic field on theme nights, this presentation will develop the ways individuals come to use Facebook in order to ensure the success of their parties.

Cristina Bacchilega (University of Hawai'i-Mānoa)
"Scheherazade, Tell Me a Story: Why?"

If prior to the twentieth century Arabian Nights was a marker of literary culture, it now circulates as a media text—a story we think we know because certain tropes of terror and wonder are constantly recycled through the mediation of visual culture. In her 2009 film, *Scheherazade, Tell Me a Story*, Egyptian director Yousry Nosrallah unsettles these Orientalist stereotypes and questions the representation of Scheherazade as trickster extraordinaire. As the film transforms Scheherazade's nightly storytelling into a television talk show and investigative journalism, it challenges verbally and visually the gendering of TV genres and institutionalized violence.

« Shéhérazade, raconte-moi une histoire : pourquoi ? »
 Si avant le vingtième siècle, Les Contes des Mille et Une Nuits était une icône de la culture littéraire, il circule maintenant comme un texte médiatique — une histoire que nous pensons connaître parce que certains tropes de terreur et de merveilles sont constamment recyclés par la culture visuelle. Dans son film de 2009, « Shéhérazade, raconte-moi une histoire », la réalisatrice égyptienne Yousry Nosrallah ébranle les stéréotypes orientalistes et questionne la représentation de Shéhérazade comme une joueuse de tours avisée. Quand le film transforme la récurrence de la narration en talk-show et en journalisme d'investigation, il défie verbalement et visuellement la représentation des genres à la télévision et la violence institutionnalisées.

Marcel Bénéteau, (Université de Sudbury)
Médiation du folklore en petites bouchées : le folklore en salle de classe

Fondé par le père Germain Lemieux, le département de folklore et d'ethnologie de l'Université de Sudbury a toujours eu une mission double : un programme universitaire d'une part, mais aussi — pour certains dans la communauté — un ancrage pour le sauvetage pour la culture franco-ontarienne. Développé par Jean-Pierre Pichette dans la lignée de Marius Barbeau et Luc Lacourcière, le programme de baccalauréat demeurera presque exclusivement axé sur le folklore traditionnel, sa survivance et son évolution en Amérique française. Cette communication explorera les stratégies utilisées pour donner un sens et une cohérence à cet héritage culturel dans l'environnement décontextualisé qu'est la salle de classe.

Mediating Folklore in Small Bites: Folklore in the Classroom
 Founded by Father Germain Lemieux, the department of folklore and ethnology at the University of Sudbury have always had a dual mission: an academic curriculum on one hand, but also — for some in the community — on the other hand an anchor for the safeguarding of franco-ontarian culture. The BA program, developed by Jean-Pierre Pichette in the footsteps of Marius Barbeau and Luc Lacourcière, remained almost exclusively focused on traditional folklore and its survival and evolution in French-speaking North America. This paper will explore the strategies mobilized to give sense and coherence to this cultural heritage in the decontextualized setting of the classroom.

Nataliya Bezborodova (University of Alberta)
"Shchedryk" and The Lord of the Rings as Mediators of Hopes and Fears of the Maidan

Moments of conflict generates lore and symbolic expressions, and the Maidan protest is no exception. Among the most popular YouTube videos shared by Ukrainian Facebook-users before Christmas 2013 were a re-created trailer of *The Lord of the Rings* with video fragments of the protests inserted, and a cartoon with the Ukrainian Christmas carol "Shchedryk" performed by a Ukrainian rock-singer who had supported the protests. Samples of traditional folk and pop-culture became mediators of the protestors' hopes, fears and expectations for as the situation unfolded.

« Shchedryk » et le Seigneur des Anneaux, comme médiateurs des craintes et espérances à Maïdan

Les moments de conflits génèrent de nouveaux savoirs et des expressions symboliques. À cet effet les manifestations du Maïdan ne font pas exception. L'un des vidéos sur YouTube les plus populaires partagés avant Noël 2013 par les usagers ukrainiens de Facebook était la réadaptation d'une bande-annonce du Seigneur des Anneaux parsemée de fragments vidéo des manifestations et d'une bande dessinée représentant le conte de Noël ukrainien « Shchedryk », interprété par un chanteur rock ukrainien qui appuyait les manifestants. Ces échantillons de folklore traditionnel et de culture populaire sont ainsi devenus, avec l'évolution de la situation, des médiateurs des espoirs, craintes et désirs des manifestants.

Genia Boivin (University of Alberta)
Les contes de fée rendus possibles: l'animation russe des années 50

Souvent perçu comme média destiné aux enfants, le dessin animé est moins connu pour sa capacité à transmettre certaines idéologies politiques. Dans l'ancienne Union soviétique, l'animation s'inspire beaucoup des contes de fée. Le studio national officiel était particulièrement intéressé par la mise en évidence de sa propre culture nationale comme outil éducatif destiné aux différents groupes nationaux vivant en URSS. Cette communication analyse des usages de la culture traditionnelle dans le dessin animé russe durant l'apogée du réalisme socialiste.

Making Fairy-Tales Come True: Russian Film Animation of the 1950s
 Often perceived as a medium aimed at children, film animation is less known for its capacity at conveying certain political ideas. In the former Soviet Union, animation drew heavily on fairy and folk tales. The official state studio was particularly interested in displaying its own national culture, as an education tool for the many different nations living in the USSR. This presentation

examines the uses of national culture in Russian animation during the eights of Socialist Realism.

Lauren Bosc (University of Winnipeg)

The Monstrous Over-Eater: Food, Fear, and Fatness in Little Otik

Adapted from the folktale "Otesánek", published by Karel J. Erben, the film *Little Otik* (directed by Jan Svankmajer, 2000) follows the story of a child animated from a tree root who is marked by his insatiable appetite and boundary-breaching body. These boundaries, which Otik's body initially constructs before breaching, mark him not only as abject, but also as monstrous and forever "becoming-monster". I deconstruct the film's narrative to uncover how Otik's growth functions as an allegory for the fear associated with loss of childhood innocence and the threat associated with the fat body.

L'outre-mangeur monstrueux: Nourriture, angoisse et embonpoint dans « Otesánek »

Adapté du conte populaire « Otesánek » publié par Karel J. Erben, le film « *Little Otik* » (dirigé par Jan Svankmajer, 2000) raconte l'histoire d'un enfant qui est en fait une racine d'arbre avec un appétit insatiable et dont le corps défie les frontières. Ces frontières que le corps d'Otik construit avant de les briser ne le définissent pas seulement comme abject mais aussi comme monstrueux et pour toujours en train de « devenir-monstre ». Dans cette communication, je déconstruirai la narration du film pour dévoiler comment la croissance d'Otik fonctionne comme une allégorie de la perte de l'innocence de l'enfance et la menace associée au corps gras.

Samantha Breslin (Memorial University of Newfoundland)

Praying to the Bell Curve God

The majority of course marks for undergraduate students in Singapore, and many other places, are graded based on the bell curve. Thus, a student's success or failure is dependent not only on their own efforts and inputs, but also by those of every other student. In this paper I explore how students in Singapore pray to the Bell Curve God – a mystical figure who determines students' academic fate – as a source of comic relief from, and as representations of, the indeterminate power and effect of the bell curve over students' academic lives.

Prier le dieu de la courbe en cloche

La majorité des notes des étudiants de premier cycle à Singapour, comme en plusieurs autres pays, sont distribuées selon une courbe en cloche. Ainsi, la réussite ou l'échec d'un étudiant ne dépend pas uniquement de ses propres efforts, mais aussi des autres. Dans cette communication, j'explore comment les étudiants à Singapour qui prient la divinité de la courbe en cloche, une figure mystique qui détermine leur avenir académique, en font une forme de mise en scène humoristique, de même qu'une représentation du pouvoir incontrôlable de la courbe en cloche sur leur vie.

Ian Brodie (Cape Breton University)

On the Road with 'West Meets East': Stand-up Comedians' Localising Strategies in Small Markets

In the absence of large-scale investment by corporations seeking to convert economic capital to cultural capital, creative place-making in Atlantic Canada typically involves small-scale, grass-roots intervention. Using stand-up comedy as an example, with specific reference to a recent (summer 2014) tour of the Maritime provinces, this paper examines the folk/popular culture interplay outside of the metropolitan context, where audience sizes and expectations may warrant neither specialized spaces nor event-based approaches, but where small-venue, self-produced performances using repurposed places not only allow a viable market for performances but often become sites of intimacy with an emphasis on unique and distinct performances.

Sur la route avec "L'Ouest rencontre l'Est" : les stratégies de localisation des comédiens «stand-up» dans les marchés restreints
En l'absence d'investissements à grande échelle des entreprises cherchant à convertir le capital économique en capital culturel, le placement créatif au Canada atlantique inclut souvent des interventions communautaires à petite échelle. En prenant les comédies «stand-up» comme exemple, en se référant spécifiquement à un tour récent (été 2014) des provinces maritimes, cette présentation examine les interactions de la culture folk/populaire en dehors du contexte métropolitain, où la taille du public et les attentes ne nécessitent pas

des espaces spécialisés ou des approches se basant sur l'événement, mais où les performances de petite échelle ou autoproduites utilisant des endroits réaménagés ne permettent pas seulement un marché viable pour les performances mais deviennent souvent des lieux d'intimité donnant lieu à des performances uniques et distinctes.

Cassandra Colman (Cape Breton University)

Educational YouTubing and Folklore

Online video has become a valuable medium for exchanging information, discussing current events, and for presenting educational materials. Recently I started my own YouTube channel devoted to teaching the basics of folklore studies. Folkloristics is a topic that seems yet to be covered on YouTube, and the response from viewers has so far been positive. In this presentation I discuss my approach to video creation and suggest how these videos could potentially be used as supplemental course material or as part of a strategy for promoting folkloristic work and discussion among viewers not otherwise familiar with the field.

Folklore et YouTubing éducatif

La mise en ligne de vidéo est devenue un médium précieux pour échanger des informations, discuter de l'actualité, et pour présenter du matériel éducatif. J'ai récemment débuté ma propre chaîne YouTube dédiée à l'enseignement des bases des études folkloriques. La folkloristique est un thème qui n'est pas encore bien représenté sur YouTube, et la réponse de la part des spectateurs a jusqu'à présent été positive. Dans cette présentation, j'expose mon approche de la création vidéo et je suggère comment ces vidéos peuvent potentiellement être utilisées comme matériels de cours supplémentaires ou comme faisant partie d'une stratégie pour promouvoir le travail folkloristique et les échanges entre les spectateurs n'étant pas, par ailleurs, spécialistes du domaine.

Caroline Déry (Université Laval)

Transformation générationnelle du rapport au jeu dans la sous-culture BDSM : du respect des protocoles à une diversification des approches

Internet fournit aux adeptes de BDSM un lieu de partage d'expériences consolidant une culture commune, et rendit possible le développement de visions en marge de celle partagée par les tenants de la « vieille école » dite protocolaire. Celle-ci, soucieuse du respect de normes codifiées, s'oppose au courant récent incarné par les jeunes, peu attachés aux marqueurs hiérarchiques au sein du collectif, et valorisant une flexibilité des rôles. J'exposerai comment se joue la coexistence de ces conceptions du jeu, et associerai l'émergence de conceptions alternatives, aux transformations des modes de transmission des normes de la sous-culture par les médias en ligne.

Generational Transformations in the Ways of Playing in the BDSM Subculture: From a Compliance to Protocols to a Diversification of Approaches

Internet provides BDSM enthusiasts a place to share experiences that consolidate a common culture, and allows for the development of visions in the margins of the culture shared by the proponents of the "old school" culture called protocolar. The latter, concerned about respecting of codified norms, opposes the recent trends embodied by the young, little attachment to line markers within the collective, and enhancing the flexibility of roles. I will explain how to play the coexistence of these conceptions of the game and will associate the emergence of alternative designs, the transformations of modes of transmission standards subculture media online.

Philippe Dubois (Université Laval)

Médiation des patrimoines et approche ethnologique : intégrer le patrimoine immatériel au patrimoine matériel

Il est aujourd'hui reconnu que les citoyens et les visiteurs des espaces patrimoniaux ne sont plus simplement attirés par la beauté du patrimoine bâti. Ils souhaitent aussi accéder aux éléments vivants de la culture. Les applications mobiles multimédia favorisent grandement l'expérimentation de l'esprit de ces lieux, en intégrant le patrimoine immatériel au patrimoine matériel. L'utilisation des technologies numériques, combinée à l'enquête ethnologique de terrain, rend possible la valorisation de ces patrimoines et de leurs porteurs. Cette communication propose une démarche d'adaptation de l'approche ethnologique à la médiation des patrimoines par l'audiovisuel, différente à bien des égards de la recherche fondamentale.

Mediating Heritage and Ethnological Approach: Integrating Intangible and Tangible Heritage

It is now recognized that citizens and visitors of places of cultural heritage are not just attracted by the beauty of the built heritage. They also want access to the living elements of culture. Multimedia mobile applications greatly favor the experience of the spirit of these places, by integrating elements of intangible cultural heritage and built heritage. The use of digital technologies, combined with the ethnological fieldwork allows for the valuation of these assets and their carriers. This paper will propose an adaptive approach of ethnological perspectives on the audiovisual mediation of heritage, an approach that is different in many ways from basic research.

Holly Everett (Memorial University of Newfoundland) Do You Play Newfoundland Music? Traditional and Popular Music in Newfoundland and Labrador: Tourism Marketing

The dynamic musical practices of Newfoundland and Labrador have been extensively documented by folklorists and other scholars as well as community historians. Music-making is also an integral part of the image the province projects to visitors through its tourism marketing campaigns. This presentation will examine the marketing of "Newfoundland and Labrador music" in the tourism sector. I will discuss: 1) what genres of music are included under this umbrella; 2) who decides what "authentic Newfoundland music" is and, conversely, isn't; and 3) how local musicians negotiate these labels in their performance practice, especially when attempting to tap into tourist markets.

Jouez-vous de la musique de Terre-Neuve? La musique traditionnelle et populaire à Terre-Neuve et Labrador: marketing touristique

Les pratiques musicales dynamiques de Terre-Neuve et du Labrador ont été largement documentées par les folkloristes et autres chercheurs ainsi que par des historiens de la communauté. La musique fait aussi partie intégrante de l'image que la province projette aux visiteurs à travers ses campagnes de marketing touristique. Cette présentation examinera la mise en marché de la musique de Terre-Neuve et du Labrador dans le secteur du tourisme. Nous aborderons: 1) quels genres de musique sont compris sous cette appellation; 2) qui décide de ce qu'est « l'authentique musique de Terre-Neuve » et, inversement, ce qui ne l'est pas; 3) comment des musiciens locaux se servent de ces étiquettes dans leurs pratiques performatives, spécialement pour atteindre les marchés du tourisme.

Maile Graham-Laidlaw (Memorial University of Newfoundland) The Newfoundland and Labrador Folk Festival: A Case Study of Growth, Staging Place, and the Not-for-Profit Reality

The Newfoundland and Labrador Folk Festival has evolved from a 1-day, 100-person event highlighting folk music performers of rural Newfoundland to a large-scale, 3-day event drawing major acts from the mainland and beyond. Staged by the Newfoundland and Labrador Folk Arts Society, the festival is increasingly faced with the realities of growth and the challenges of fulfilling the organization's place-based mandate as the festival widens its scope. Drawing on summer work as a festival assistant, I examine the course of that growth and the realities of organizing a large-scale outdoor event with a not-for-profit approach, and the challenges of "performing Newfoundland" on the folk fest stage.

Le Festival folklorique de Terre-Neuve et du Labrador: Étude de cas sur les réalités de la croissance, de la mise en scène d'un lieu et d'un événement sans but lucratif

Le Festival folklorique de Terre-Neuve et du Labrador est passé d'un événement d'un jour attirant une centaine de personnes venues voir des musiciens locaux à un grand événement de trois jours attirant plusieurs artistes nationaux et internationaux. Présenté par la Newfoundland and Labrador Folk Arts Society, le festival fait maintenant face aux défis associés à cette croissance et à la nécessité de demeurer une vitrine pour la culture locale. En m'appuyant sur mon expérience comme travailleuse saisonnière en tant qu'assistante au festival, j'examinerai le processus de cette croissance et les réalités propres à l'organisation d'un événement extérieur à grande échelle et sans but lucratif, de même que les défis associés au fait de "performer Terre-Neuve" dans un festival folk.

Pauline Greenhill (University of Winnipeg) The Snow Queen: Queer Coding in Male Directors' Films

Hans Christian Andersen's "The Snow Queen" (1845) hardly instantiates sex normativity. It explores arguably homosexual and homosocial, and heterosexual and heterosocial, relationships between a young boy (Kai), an adult woman (the Snow Queen), a young girl (Gerda), and the women and girls she meets. In moving from page to screen, the female characters rarely remain conventional and heteronormative. Male directors flirt with heterosexual possibilities, yet also include homosocial, possibly lesbian (same-sex erotic) relationships for Gerda, while simultaneously offering alibis for all queer relationships except those of the Little Robber Girl.

La Reine des Neiges: Les codes du queer dans les films de réalisateurs masculins

« La Reine des Neiges » (1845) de Hans Christian Andersen fait difficilement figure d'instance de normativité sexuelle. Le conte explore cependant des relations homosexuelle et homo-sociale, ainsi que hétérosexuelle et hétéro-sociale entre un jeune garçon (Kai) et une femme adulte (la Reine des Neiges), une jeune fille (Gerda), et les femmes et les jeunes filles qu'elle rencontre. En passant de la page à l'écran, le caractère féminin reste rarement conventionnel et hétéro-normatif. Les réalisateurs masculins flirtent avec les possibilités hétérosexuelles, mais incluent aussi l'homo-social, des relations possiblement lesbiennes (d'érotisme de même sexe) pour Gerda; tout en offrant simultanément des alibis pour toutes les relations « queer », excepté celles de la Petite Fille Voleuse.

Ian Hayes (Independent Scholar) Education and Interpretation: Negotiating Intellectual Property Rights and Fair Use in Online Guitar Tab Communities

Musical transcription is subjective. Although there are standards with regard to musical notation, any notation system has shortcomings. Transcription is an art of subtly and nuance, subject to individual interpretation. In the 1990s, several popular guitar tablature websites relied on user-created content which were a means for musicians to share their transcriptions of popular songs. A vibrant community grew around these websites, but they were eventually shut down due allegations of copyright infringement. Similar websites later emerged, with arguments of fair use. This paper will examine the intellectual property rights regarding non-professional musicians sharing hobbyist materials in an online context.

Éducation et interprétation: négocier les droits de propriété intellectuelle et l'utilisation équitable dans les communautés de partage de partitions de guitare en ligne

La transcription musicale est quelque chose de subjectif. Même s'il existe des normes, tout système de notation a ses failles. La transcription est un art subtil tout en nuances, sujet à une interprétation subjective. Dans les années 1990, plusieurs sites de partitions de guitare comptaient sur du contenu créé par les utilisateurs pour permettre aux musiciens de partager leurs transcriptions de chansons populaires. Une communauté vivante se créa autour de ces sites web, mais ils furent finalement fermés pour cause d'allégations de violation des droits d'auteur. Des sites web similaires furent créés ultérieurement, avec des arguments d'utilisation équitable. Cette présentation examinera la question de la propriété intellectuelle chez des musiciens non-professionnels partageant du matériel de loisir en ligne.

Steven Hicks (Carleton University) 'Enchanting the Audience, Disregarding the Text': The Pastiche Augmented Through Filmic Mediation

The Enchanted Island, a 2011 New York Metropolitan Opera production broadcast via Cineplex, is a modern pastiche featuring a libretto primarily derivative of Shakespeare's *The Tempest* set to select music of several Baroque composers. Historically, the pastiche emphasizes performance over content, a tradition maintained by the production's prominent cast and ecstatically-reviewed staging and effects; a cast turned celebrity and effects rendered cinematic through filmic mediation. Audience attention is then further diverted from themes of appropriation within the text in lieu of on-screen spectacle. Shakespeare's proto-postcolonial drama thus becomes subject to the cultural appropriation it explores through this musical mediation.

« Enchanter le public et oublier le texte » : Exacerber le pastiche par la médiation filmique

L'île enchantée, une production de 2011 du New York Metropolitan Opera diffusée via Cineplex, est un pastiche moderne avec un livret principalement dérivé de *La Tempête* de Shakespeare, afin de choisir de la musique d'un certain nombre de compositeurs baroques. Historiquement, le pastiche met l'accent sur la performance par rapport au contenu, une tradition maintenue par la distribution mise au premier plan, par la mise en scène et les effets spectaculaires. La distribution devient célèbre et les effets deviennent cinématographiques grâce à la médiation filmique. L'attention du public est alors détournée des thèmes d'appropriation dans le texte vers le spectacle à l'écran. Le drame proto-postcolonial de Shakespeare devient ainsi sujet à une appropriation culturelle qu'il explore à travers cette médiation musicale.

Pierre-Élie Hupé (Université Laval)

Étudier la projection dans l'avenir : question de présent et interrogation du passé?

Cette présentation émerge d'une recherche sur la projection des jeunes Québécois(e)s dans l'avenir. Elle se concentrera sur 3 axes: la médiation entre le chercheur et la personne répondante lors de l'entrevue, notamment en traitant de la composition et de l'ordre des questions; entre le présent individuel et les valeurs de la personne qui orientent ses attentes et sa projection; entre morale et connaissances historiques individuelles qui président à la catégorisation du collectif, étaye les lieux de tensions dans la société, et oriente l'anticipation du devenir collectif.

Studying the Projection into the Future: Questioning the Present and Interrogating the Past?

This presentation stems from research on projection into the future among young adults in Quebec. It will be centered on 3 approaches: mediation between the researcher and the interviewed person during the interview, mostly by analyzing the composition and order of questions; between the individual present and values of the person that condition her expectations and projection; between morals and individual historical knowledge that preexist to categorization of the collectivity, alleviating tensions in society and guiding anticipation of the collective becoming.

Kateryna Kod (University of Alberta)

How Memory Connects Immigrant Artists to their Ukrainian Heritage

Cultural memory influences the topics expressed in paintings of Ukrainian artists who immigrated to Canada from Independent Ukraine. Cultural memory is connected to tragedies and injustice faced by a certain nation or group of people and the traumatic experience of remembering. It also plays an important role when people are in the process of transition, such as moving to another country and adapting to a foreign culture. What the artists chose to represent on their canvases and what they choose to forget from their past shows the aspects of their new identity formation.

Quand la mémoire collective rattache des artistes migrants à leur patrimoine ukrainien

La mémoire collective a une influence sur l'expression des thèmes dans les œuvres d'artistes ukrainiens ayant émigré au Canada depuis l'Ukraine indépendante. Elle est liée aux tragédies et à l'injustice vécue par une nation ou une collectivité qui affronte l'expérience du souvenir. Elle joue également un rôle important dans les processus de transition tels que la migration et l'adaptation à la culture d'accueil. Ce que les artistes choisissent de représenter sur leurs toiles et ce qu'ils choisissent d'oublier traduit ainsi des facettes leurs nouvelles constructions identitaires.

Natalie Kononenko (University of Alberta)

Ukraine Alive: Using Folklore in Education

Alberta Education mandates units on India, Peru, Tunisia, and Ukraine in the grade 3 Social Studies curriculum. Working from our successful Ukrainian bilingual website, we built Ukraine Alive, an English language site funded by SSHRC. This site was tested in the Edmonton public schools and has been picked up by schools across Alberta. Much of its success lies in the use of folklore to deliver educational content. Folklore engages the student and the

site succeeds by using legends, tales, digitally rendered crafts and online games. More complex online games are planned.

Ukraine Alive : l'utilisation du folklore en éducation

Alberta Education exige un contenu sur l'Inde, le Pérou, la Tunisie et l'Ukraine dans le programme de 3e année en sciences sociales. Travaillant à partir de notre site web ukrainien, nous avons construit Ukraine Alive, un site en langue anglaise financée par le CRSH. Ce site a été testé dans les écoles publiques d'Edmonton et a été utilisé par des écoles en Alberta. Une grande partie de son succès réside dans l'utilisation du folklore pour fournir du contenu éducatif. Le folklore suscite la participation de l'étudiant et le site réussit en utilisant des légendes, des contes, de l'artisanat sous forme numérique et des jeux en ligne.

Anne Kustritz (University of Amsterdam)

Storytelling From Oral to Digital and Back Again: New Mediations of Fairy-Tale Folk Practice in Podfic

Fairy tales have always had an unruly relationship with mediation, as they promiscuously circulated through multiple authors and media from their earliest pre-copyright origins. Yet, the oral storytelling cultures wherein fairy tales emerged often seem inextricably linked to the vanishing pre-industrial past. Modern fan fiction communities replicate the collective practice of reinterpretation common to earlier storytelling cultures by renarrating professionally published sources, including fairy-tale media. Podfic in particular, digital audio files of fans reading and performing fan fiction stories aloud, brings these practices full circle as a form of hybrid, densely remediated, digital orality.

Narration de l'oral au numérique à l'oral : Nouvelles médiations des contes de fées en podfic

Les contes de fées ont toujours eu une relation compliquée avec leur médiation, en ce qu'ils sont distribués pêle-mêle via de multiples auteurs et médias depuis leurs origines, avant l'époque du droit d'auteur. Pourtant, les cultures orales dans lesquelles les contes de fées ont émergé semblent souvent inextricablement liées à un passé pré-industriel en voie de disparition. Les communautés modernes de fanfiction reproduisent la pratique collective de la réinterprétation, commune aux cultures passées, en réadaptant des sources publiées, dont les contes de fées. Les Podfic en particulier, les fichiers audio numériques de fans lisant et interprétant des fanfictions à haute voix, retournent ces pratiques comme une forme d'oralité numérique hybride et densément re-médiée.

Ronald Labelle (Cape Breton University)

Regard sur l'ACEF et l'étude du conte merveilleux

L'ACEF se réunit chaque année depuis 1977 et ses réunions nous permettent de suivre l'évolution de l'ethnologie en tant que discipline au Canada. Dans le cadre d'un colloque où le conférencier invité est Jack Zipes, spécialiste de la médiation des contes merveilleux dans la société d'aujourd'hui, nous proposons d'examiner la façon dont les ethnologues canadiens ont abordé l'étude du conte depuis les années 1970. La communication fera ressortir les courants de pensée qui se sont succédé et retracera l'évolution du domaine d'études. Nous élaborerons une synthèse qui fera ressortir les hauts et les bas dans la recherche sur le conte.

On FSAC and fairy tales

The FSAC meets every year since 1977 and its meetings allow us to follow the evolution of Ethnology as a discipline in Canada. In the context of this year's conference with Jack Zipes, a specialist of fairy tales in the contemporary world, as a guest speaker, we will examine how Canadian ethnologists have studied fairy tales since the 1970s. This paper will highlight the successive research trends and trace the evolution of this field of study. It will develop a synthesis that will bring out the ups and downs in the research on fairy tales.

Mariya Lesiv (Memorial University of Newfoundland)

Old Barns and Black Mercedes: Case Studies of Two Ukrainian Weddings

This paper will present case studies of two Ukrainian weddings from 2012, from Ukraine and Canada respectively. Although each couple self-identifies as Ukrainian, they engage with tradition in contrasting ways. The Canadian bride and groom were married in a remote rural Saskatchewan community, celebrating their roots through symbolic re-enactment of village life and detachment from urban civilization. The Ukrainian couple (actual villagers),

while following traditional ritual structure, ensured the presence of elements associated with urban luxury. The paper will contextualize both events, discussing the wedding as an imagined positive "other."

Vieilles granges et Mercedes noires : Étude de cas de deux mariages ukrainiens

Cette communication présentera une étude de cas de deux mariages ukrainiens célébrés en 2012, l'un en Ukraine et l'autre au Canada. Alors que chaque couple s'identifie comme Ukrainien, des contrastes ont été observés dans leur rapport aux traditions. Le couple canadien s'est marié dans une communauté reculée de Saskatchewan, et a célébré ses origines via des reconstitutions de scènes de vie de village mettant en exergue la distance par rapport à la civilisation urbaine. Le couple de villageois ukrainien, par contraste, bien que suivant une structure rituelle traditionnelle, a aussi intégré des éléments propres à la vie urbaine. Cette communication fera une mise en contexte des deux événements, en traitant le mariage comme un « autre » positif imaginé.

Nicole MacDougall (Queen's University)

Creating Safe Spaces to Reveal Violent Places: Theatre, Place and Violence Against Women in Cape Breton

Voices for Change is a collection of dramatic pieces on the topic of violence against women in Cape Breton, using collective creation and applied theatre techniques to reveal violent realities in the community. Initial community consultations suggested two conflicting stories told about the area: a community that supports and a community that silences. The public often does not see the area as a violent place unless they are personally affected. This paper will investigate the ways performance can reveal stories within a community that do not fit or conflict with the dominant narratives of place.

Construire des espaces de paix pour révéler des lieux de violence: théâtre, lieux et violence contre les femmes au Cap-Breton

«Voices for Changes» est une collection de pièces dramatiques qui abordent la question de la violence envers les femmes au Cap-Breton. Ces pièces ont recours à des techniques de création collective et de théâtre appliqué pour mettre en scène les réalités de la violence dans la communauté. Les premières consultations dans la communauté ont ainsi dégagé deux portraits contradictoires : celle d'une communauté qui aide et celle d'une communauté qui tait. Il se trouve en fait que l'image publique du Cap-Breton n'est pas celle d'un endroit essentiellement violent, jusqu'à ce qu'une personne s'en trouve elle-même affectée. Cette communication explorera les manières dont la performance peut révéler des récits internes à la communauté qui sont en rupture avec les récits dominants.

Kendra Magnus-Johnston (University of Manitoba)

"You are Our Community": The Intersection(s) of Sargent & Victor & Me

Debbie Patterson's theatrical production, Sargent & Victor & Me (Manitoba Theatre Projects, 2014), interrogates discourses of gender, class, racism, and ableism in a West End neighbourhood in Winnipeg, Manitoba. Public discourse surrounding the play's provocative subject matter circulated in both popular press and social media, producing contentious dialogue about authenticity, privilege, and the implications of artistic adaptation. This paper explores the affective impact of Patterson's role as urban artist, adapting oral testimonials to represent, and reassert the production of local space and place. Drawing from its digital footprint, I will trace the ways Patterson simultaneously affirmed and unsettled Winnipeg's local imaginaries.

« Vous êtes votre communauté » : Les intersection(s) de Sargent & Victor & Me

Sargent & Victor & Me (Manitoba Theatre Projects, 2014), la production théâtrale de Debbie Patterson, questionne les discours de genre, classe, race et capacitisme dans un quartier du West End de Winnipeg. Les discours publics entourant le sujet controversé de la pièce ont circulé tant dans la presse que dans les médias sociaux, produisant ainsi un dialogue animé sur l'authenticité, le privilège, et les implications d'une adaptation artistique. Cette présentation explore l'impact affectif du rôle de Patterson en tant qu'artiste urbaine, qui adapte des témoignages oraux pour représenter et réaffirmer une construction d'espace local. En se basant sur son empreinte numérique, je retrace comment Patterson affirme et perturbe simultanément les imaginaires locaux de Winnipeg.

Alison Marshall (Brandon University)

Jumping for Joy: Blessings and 'Bahalana, Batman' in Filipino Canada

Each year, at the stroke of midnight many Filipino Canadians jump for joy. Described by some as a hopeful leap into the future, this annual hop signals a Filipino Canadian belief in a transcendent power that provides blessings to family and friends, and rootedness in Canada and the Philippines. Throughout the year, various Filipino religious festivals and events are used to maintain a welcoming canopy of faith and family, from the anniversary date of migration marked with offerings and prayer, to holy week Easter celebrations and beyond. On Good Friday, Filipinos gather for 15 hours to sing, pray, eat and carry favoured household saints from the indoor altar to a outdoor backyard grotto. In this paper, I discuss the role of hopeful affect and faith in the lives of Filipino Canadians who when overwhelmed by life's challenges, say, "bahalana." As one research participant explained, "They say whatever Batman, and so you leave it up to Batman, or you leave it up to God, actually, you give it up to your faith."

Sauter de joie: vœux de Bonheur et « bahalana, Batman » chez les Philippins du Canada

Chaque année, sur les coups de minuit, beaucoup de Philippins Canadiens sautent de joie. Décrit par certains comme des foulées pleines d'espoir d'avenir, ce saut annuel représente une croyance philippino-canadienne dans un pouvoir transcendant procurant bénédiction à la famille et aux amis, et l'ancrage à la fois au Canada et aux Philippines. Tout au long de l'année, plusieurs festivals et événements philippins célèbrent la foi et la famille, de la date d'anniversaire d'immigration marquée par des offrandes et des prières jusqu'aux célébrations de la Semaine Sainte de Pâques, et d'autres. Le Vendredi Saint, les Philippins se réunissent durant 15 heures pour chanter, prier, manger et porter les saints du ménage de l'autel intérieur jusqu'à une grotte extérieure dans le jardin. Dans cette présentation, j'étudie le rôle de l'affect d'espérance et la foi dans la vie des Philippins Canadiens qui, quand ils sont envahis par les défis de la vie, disent « baha la na, Batman ». Tel qu'un chercheur l'a expliqué, « Ils disent " C'est à Batman de décider " et ainsi tu laisses Batman décider, ou Dieu, ou en

Alain Massé (Université Laval)

Le musée virtuel crée la muséalisation d'oeuvres culturelles dans la ville : Le cas du Quartier des spectacles de Montréal

La théorie du champ muséal donne à « concevoir hors cadre institutionnel l'expression de musée virtuel en tant que musée en puissance. Ce dernier rend compte des expériences muséales en marge de la réalité institutionnelle du Musée ». Il s'agit d'une ouverture à l'idée qu'un lieu comme le Quartier des spectacles de Montréal pourrait être un musée virtuel. Ce dernier peut-il alors intégrer des objets culturels relevant par exemple de festivals, d'art médiatique ou public, de performance artistique ou de projections numériques monumentales interactives et participatives sous diverses formes et ce dans la rue, tels des témoins de l'actuel répondant aux processus de muséalisation, mais aussi hors de l'institution qu'est le Musée ?

Creating the Musealization of Urban Cultural works in a virtual Museum: The Case of the Quartier des Spectacles, Montreal

The theory of the museum field allows to "design outside institutional expression virtual museum as a museum in power. The latter reflects the museum experiences in the margins of the institutional reality of the Museum. "It is an openness to the idea that a place like Montreal's Quartier des spectacles could be a virtual museum. This can be incorporate cultural objects within such festivals, media or public art, performance art or interactive and participatory monumental digital projections in various forms and in the street, as witnesses of the current meet musealization process, but also out of the institution of the museum?

Jodi McDavid and Stephanie McCormick (Cape Breton University)

The Cooperative Study Club: Mediating Knowledge for and with Folk Groups

In 2014, Cape Breton University received a grant under the SSHRC Aid to Small Universities program for the establishment of a community-university engagement centre. Based in the principles of public sector folklore, activism, and service learning, the Cooperative Study Club is quickly becoming a centre

for emergent scholarship in our small post-industrial Atlantic Canadian community. Looking at the Cooperative Study Club as a case study, I examine how folklorists can impact their communities and embrace interdisciplinary, while mediating between "town and gown," anti-intellectualism and academic metrics.

La Cooperative Study Club: La médiation du savoir pour et avec les communautés populaires

En 2014, l'Université du Cap-Breton a reçu une subvention d'aide aux petites universités de la part du CRSH pour l'établissement d'un centre d'engagement université-communauté. S'appuyant sur des principes de folklore public, d'engagement et de service communautaire, le Cooperative Study Club est rapidement devenu un centre de recherche émergente sur notre petite communauté post-industrielle du Canada atlantique. En prenant le Cooperative Study Club comme étude de cas, nous examinerons comment les folkloristes peuvent affecter leur communauté et s'investir dans une démarche interdisciplinaire qui permet une médiation entre les cercles académiques et les habitants du secteur.

Cyril McDonald (Cape Breton University) Cultural Change Among Jewish Immigrants to Cape Breton, Nova Scotia 1880-1920

With the movement of migrants, there is coincidentally a movement of culture and belief systems. This paper will examine the effects of such movement on the Jewish immigrants to Cape Breton, Nova Scotia between the years 1880 and 1920. Some cultural aspects are emphasized, while others are sublimated and replaced. Based on ethnographic research, this change is examined in relation to socio-economic factors inherent in a culture being displaced from one setting to another. Movement from a largely agrarian region to one which was undergoing industrialization will be considered as a major causative reason for acculturation.

Changements culturels chez les immigrants juifs au Cap-Breton, Nouvelle Écosse, 1880-1920

Le mouvement migratoire va de pair avec un mouvement des systèmes de culture et de croyance. Cette présentation examine les effets d'un tel mouvement sur les immigrants juifs au Cap-Breton en Nouvelle-Écosse entre les années 1880 et 1920. Certains aspects culturels sont mis en valeur, tandis que d'autres sont sublimés et remplacés. Se basant sur des recherches ethnographiques, ce changement est examiné en relation avec les facteurs socio-économiques inhérents à une culture déplacée d'un lieu à un autre. Le changement d'une région largement agricole à une autre qui subit une phase d'industrialisation sera considéré comme une cause majeure de l'acculturation.

Daniela Moisa (UQAM) Ethnographie des nouveaux territoires religieux au Québec

Est-ce que l'image des églises vides décode l'absence de la pratique religieuse au Québec? Selon des recherches récentes en sciences des religions et en patrimoine, la vie religieuse est toujours active, mais elle est ailleurs. Lors de cette présentation, nous allons interroger cet « ailleurs » qui renvoie, avant tout, à un territoire autre que le lieu central et visible de l'église. Nous allons partir d'une riche ethnographie du phénomène religieux dans la région de Lanaudière que nous avons entamé entre 2011 et 2014. Le but de notre présentation sera de voir quel est l'impact de la reconfiguration territoriale de l'expérience spirituelle sur le vivre-ensemble social, politique et même économique de la société québécoise aujourd'hui?

An Ethnography of New Religious Territories in Quebec

Does the image of empty churches attest for an absence of religious practices in Quebec? According to current research on religion studies and heritage studies, religious life in Quebec is still active, but in other places. This paper will explore these other places that are not the central and most visible religious place that is the church. It draws on an ethnographic fieldwork conducted in Lanaudière from 2011 to 2014. The aim of this presentation is to assess the impact of this territorial reconfigurations of the spiritual experiences on the social, economic and political cohesion in Quebec nowadays.

Sadhana Naithani (Jawaharlal Nehru University) Fairy Tale, History, and Imagination in Indian Fairy-Tale Films

Bhavni Bhavai (1980) and Paheli (2005) are two Indian feature films directly based on traditional fairy tales. While Bhavni Bhavai creates a comment on history by placing the narration of the tale in contemporary reality, Paheli creates the imagined world of the fairy tale and lets the viewer have a direct relationship with the story. Their contrast brings forth several issues in cinematic representation of traditional fairy tales. One may ask: what is the role of fairy-tale films in the Indian context?

Contes de fées, histoire et imagination dans les films indiens de contes de fées

Bhavni Bhavai (1980) et Paheli (2005) sont deux films indiens qui sont des adaptations directes de contes de fées traditionnels. Alors que Bhavni Bhavai construit une interprétation historique en replaçant le conte dans la réalité contemporaine, Paheli crée un monde imaginaire féérique qui permet à l'auditeur d'avoir une relation directe à l'histoire. Ce contraste met en lumière plusieurs problématiques dans la représentation cinématographique des contes de fées traditionnels. La question qui émerge est : quel est le rôle des films de contes de fées dans le contexte indien ?

Klara Nichter (Memorial University of Newfoundland) The Feminine in Newfoundland and Maritime Folktales

This project draws on major folktale collections from Newfoundland and the Maritimes, such as *A Folk Tale Journey through the Maritimes* and *Folktales of Newfoundland*, in order to focus on aspects of the feminine in the regions' folktales. The study involves structural analysis, drawing on Vladimir Propp's tale roles, of a selection of the tales in these publications which have been collected from both male and female narrators. The purpose of this study is to address the previously neglected question of what is feminine about the female narrators' renditions of these tales and how their texts and textures reflect gender.

Le féminin à Terre-Neuve et les Contes populaires des Maritimes

Ce projet s'inspire des collections majeures de contes populaires de Terre-Neuve et des Maritimes, tel « Un voyage de conte populaire à travers les Maritimes » et « Contes populaires de Terre-Neuve » afin de se concentrer sur les divers aspects du féminin dans les contes populaires régionaux. L'étude comprend l'analyse structurale, s'inspirant du rôle des contes chez Vladimir Propp, se basant sur une sélection de contes prise dans ces publications ayant été rassemblés par des narrateurs féminins et masculins. Le but de cette étude est d'aborder la question négligée précédemment, à savoir comment identifier le féminin dans la façon de raconter des narrateurs féminins de ces contes et comment leurs textes reflètent le genre.

**Madeleine Pastinelli, (Université Laval)
Connaissance et reconnaissance dans l'univers numérique des couturières amateurs**

Cette communication s'appuie sur une démarche de participation observante dans l'univers numérique des couturières amateurs et vise à éclairer les dynamiques et rapports entre partage de connaissances et reconnaissance qui sont au cœur de cet univers en ligne. L'enquête éclaire la manière dont cette communauté se déploie en ligne dans une pluralité d'espaces (sites, plateformes, forums et blogues) a priori indépendants les uns des autres. Elle s'intéresse à la façon dont cette communauté constitue un espace de légitimation et de reconnaissance fonctionnant de façon autonome, avec ses propres normes et critères, puis met en lumière les enjeux de la reconnaissance dans ce contexte, notamment en regard de la professionnalisation des pratiques amateurs et profanes.

Knowledge and Recognition in the Digital Universe of Amateur Seamstresses

This paper is based on participant observation in amateur seamstresses' digital world, and aims at clarifying the dynamic and relationships between sharing knowledge and acknowledgement that are in the middle of this online universe. This research addresses how this community moves online in multiple spaces (websites, platforms, forums and blogs) seemingly independent one from another. It looks at the way this community forms an legitimizing and acknowledging autonomous space that has its own norms and criterias, and then clarifies all aspects of acknowledgement in this context, especially in regards to professionalisation or the amateur and profane practices.

**Jean-Pierre Pichette (Université Sainte-Anne)
« La chasse aux mélodies sur les bords du Saint-Laurent ». À propos des Chansons populaires du Canada d'Ernest Gagnon**

Ernest Gagnon (1834-1915), qui a pourtant produit une douzaine d'ouvrages, doit l'essentiel de sa réputation à son premier livre, un ouvrage de jeunesse. En 1865, il y a cent cinquante ans, ce musicien et professeur commençait la publication de ses Chansons populaires du Canada en fascicules, comme « prime offerte aux abonnés » du Foyer canadien. Échelonné en six livraisons, jusqu'au début de 1867, le répertoire sera ensuite réuni en recueil et l'auteur en donnera l'édition définitive en 1880. Cette communication rappellera à grands traits le projet de Gagnon, les commentaires de son répertoire incontournable et les auteurs consultés, mais il entend insister davantage sur les sources et la démarche de collecte d'Ernest Gagnon qui se compare, à certains égards, à celle des premiers folkloristes.

“Hunt the melodies on the banks of the Saint-Laurent”: About Chansons populaires du Canada [folk songs of French Canada] of Ernest Gagnon

Ernest Gagnon (1834-1915), who has yet produced a dozen books, owes much of its reputation to his first book, a work of youth. In 1865, there are one hundred fifty years, this musician and teacher began the publication of his Chansons populaires du Canada in fascicles, as « premium offered to subscribers » of Foyer canadien. Phased in six shipments, until the beginning of 1867, the collection will be published together in a book and the author will give the final edition in 1880. This communication will remind broad-brush Gagnon's purpose, the comments of his essential repertoire and the consulted authors, but it intends to put more emphasis on sources and fieldwork approach of Ernest Gagnon that is comparable, in some respects, to the first folklorists.

**Cristina Pietropaolo (University of Edinburgh)
In the City and in the Books: Toronto's Imagined Identities**

When questions of Canadian literature arise, identities shaped by the small town, the rural, and the wilderness are predominantly the focus of the conversation. Cities are still underrepresented as places of literary value in English-speaking Canada. This presentation argues that the literature set in Toronto provides insight into national literary identity; that it blurs the lines of division between ethnicities, sexualities, and class. Indeed it complicates the surface narrative of diverse harmony ascribed to the city (and the country), delving beyond the idealism of celebrating diversity to deconstruct the confines of perceived identity, and simultaneously articulate new imaginings of identity.

Dans la ville, dans les livres: Les identités imaginées de Toronto
Dans l'étude de la littérature canadienne, la question du rôle des villages, du monde rural et de la nature dans la formation des identités domine les discussions. Les villes sont encore peu abordées comme lieux d'intérêt littéraire dans le Canada anglophone. Cette présentation montrera que la littérature sur Toronto donne un nouveau point de vue sur l'identité littéraire nationale en ce qu'elle brouille les lignes de partage entre les ethnicités, les sexualités et les classes sociales. En fait, elle contribue à complexifier la surface narrative de l'idée d'une diversité harmonieuse que l'on attribue tant à la métropole qu'au pays, car elle va au-delà de la célébration idéaliste de la diversité et déconstruit les frontières d'une identité imaginée, tout en articulant de nouveaux imaginaires identitaires.

**Lucie Pradel (Université des Antilles)
Les visages de la médiation dans l'art oral**

Si l'héroïne créole bénéficie comme son homologue masculin de l'intervention d'un tiers pour triompher des épreuves menant à l'âge adulte, leur différence s'avère au plan filial, par la relation de dépendance polymorphe entre mère et fille. Afin d'en atténuer les excès, la jeune fille, dans sa marche vers sa destinée féminine, reçoit l'appui d'une cohorte de médiateurs issus à la fois du monde réel, surnaturel et divin. Dans ce contexte de stratégies de différenciation/identification par rapport à la mère, des héroïnes antithétiques se livrent à une quête où la médiation figure un point de passage obligé.

Figures of Mediation in Oral Art

If the figure of the Creole heroin benefits, as her male counterpart, from the intervention on a third party to overcome the trials leading to adulthood, their difference is on a filial dimension, with the polymorphic dependency relationship between mother and daughter. To mitigate the excesses, the girl in her march toward her female destiny, is supported by a cohort of mediators from both the real, supernatural and divine worlds. In this context of strategies of differentiation and identification from the mother, antithetical heroines engage in a quest where mediation appears an obligatory passage point.

**Claudia Prévost (Université Laval)
Le jardin collectif La Rosée : terreau fertile d'une médiation interculturelle**

À l'été 2014, des immigrants et des réfugiés ainsi que des Québécois d'origine ont été rassemblés au sein du Jardin collectif La Rosée. Ce projet, qui visait à répondre à des préoccupations d'insécurité alimentaire et d'isolement social, s'est avéré un véritable espace de médiation interculturelle. À partir d'observations et d'entretiens réalisés avec les participants, nous verrons comment le labour de la terre s'est fait symbole d'un ancrage à la société d'accueil pour les nouveaux arrivants, alors qu'il a favorisé l'ouverture à l'autre chez les Québécois.

The Community Garden La Rosée: A Fertile Ground for Intercultural Mediation

Le téléphone sonne. « Il y a une fête ici ce soir et tu devrais venir ». Vers 10 heures, Brigid et Jimmy Miller allaient dès lors s'embarquer sur un voyage de 1000 kilomètres pour retourner chez eux à Gaspé, et jouer quelques heures de musique, avant de rentrer vers leur autre maison depuis les années 1960, à Howick au Québec. Cette présentation qui combine les résultats d'un terrain ethnographique avec les théories d'affordance (DeNora 2004) et d'affectivité (Turino 1999) musicales, portera sur les structures soniques du violon gaspésien en tant que ressources affectives profondes, qui génèrent un sens du lieu et de la communauté pour les Anglo-Gaspésiens locaux et diasporiques dans un contexte de déclin démographique et d'exode.

**Rose Hadden (Brigham Young University)
The Bad Wolf and the Good Fairy: Rose Tyler, Sleeping Beauty, and the Power of the Storyteller in Doctor Who**

I examine how the Dr. Who 2005 episode “The Parting of the Ways” interacts with earlier tellings of “Sleeping Beauty” as well as the expectations of science fiction, employing and undermining the tropes of both genres. I argue that Rose Tyler is a Sleeping Beauty character following the Bettelheimian model, and that this structure allows her to become such a powerful sci-fi character that she ceases to be a character at all, becoming instead the teller of her own story.

Le grand méchant loup et la bonne fée: Rose Tyler, la belle au bois dormant et le pouvoir du narrateur dans Doctor Who

Dans cette communication, j'examinerai comment l'épisode de Doctor Who « À la croisée des chemins » interagit avec des versions antérieures de « La Belle au Bois Dormant » et les attentes de la science-fiction en employant et en dépréciant les tropes des deux genres. Je défends que le personnage de Rose Tyler est une « Belle au Bois Dormant » selon le modèle de Bettelheim, ce qui lui permet de devenir un personnage de science-fiction si fort qu'elle cesse d'être un personnage et devient plutôt la narratrice de sa propre histoire.

Laura Sanchini (Memorial University of Newfoundland)

From Primitive to Popular: Craft and Folk Art in Folkloristics

In his 1968 study of material folk culture of the eastern USA, Henry Glassie wrote that "things are works of art when the act is committed, devoted, when people transfer themselves so completely into their works that they stand as accomplishments of human possibility". While this statement broadened the popular definition of art, it further problematized it: what then, is art? Can art serve an everyday purpose? Who creates art? This paper investigates how folklorists and other scholars have defined, debated and examined issues surrounding art within the context of material culture studies in the 20th century.

Du primitif au populaire : l'artisanat et l'art populaire chez les folkloristes

Dans son étude de 1968 sur la culture matérielle du folklore de l'Est des États-Unis, Henry Glassie écrivait « les choses sont des œuvres d'art quand l'acte est engagé, dédié, quand les personnes s'investissent si complètement dans leur travail qu'ils se présentent comme des accomplissements de la possibilité humaine. » Si cette affirmation a pu élargir la définition populaire de l'art, elle l'a aussi rendu plus problématique : qu'est-ce que l'art, donc ? L'art peut-il remplir une fonction quotidienne ? Qui crée l'art ? Cette présentation interroge la manière dont les folkloristes et d'autres chercheurs ont défini, discuté et examiné des thèmes autour de l'art dans le contexte des études sur la culture matérielle au 20^{ème} siècle.

Ashraf Shawli (Université Roi Abdulaziz – Djeddah)

La représentation des citations traditionnelles saoudiennes sur l'Instagram

L'utilisation inédite d'Instagram par les Saoudiens ainsi que la nature mixte (photo/écrit) qui y existerait nous inspirent à étudier la relation Instagram/citations traditionnelles à partir de deux points : socio-communicatif et sociolinguistique. Notre article s'intéresse aux nouvelles formes d'affichage des citations traditionnelles en Arabie Saoudite via l'Instagram. Une centaine de photos d'Instagram issues des comptes des Saoudiens ainsi que trente-huit entretiens forment le corpus de notre étude. En adoptant une méthode du sablier, on s'interroge sur l'effet socioculturel et socio-communicatif de l'Instagram sur l'utilisation des citations traditionnelles au milieu social en voie de développement au sens socio-communicatif du terme.

The representation of traditional Saudi quotes on Instagram

The unprecedented use of Instagram by Saudis and its mixed nature (photo/ritten) inspire us to investigate the relationship between Instagram and traditional quotes from two perspectives: socio-communicative and sociolinguistic. This paper focuses on the new forms of the traditional view quotes in Saudi Arabia via Instagram. A hundred photos from Instagram Saudis of the accounts and thirty-eight interviews constitute the corpus of this study. By adopting a phonical method, I investigate the socio-cultural and socio-communicative effect of Instagram on the use of traditional citations in a developing (in the socio-communicative sense) social environment.

Tara Simmonds (Memorial University of Newfoundland)

In Search of an Ideal: Health Care Beliefs and Practices in Atlantic Canada

There are few topics more complex, more politically charged, and more universally important, than those related to health. There is, consequently, an ongoing quest to find an ever-elusive ideal. What would an ideal approach to health and health care look like? How would it work? This paper will explore these questions within the Atlantic Canadian provinces of Nova Scotia and New Brunswick. Using the voices and experiences of those I interviewed, there will

be a focus on the increasingly prevalent interplay of the allopathic medical world with that of complementary and alternative health beliefs and practices.

À la recherche d'un idéal: croyances et pratiques des soins dans le Canada atlantique

Peu de sujets sont plus complexes, chargés politiquement et d'importance universelle que ceux touchant à la santé. Autour de ces questions subsiste donc continuellement un idéal inatteignable. Quel serait alors un angle d'approche idéal aux problèmes de santé et de soins de santé ? Cette communication explorera ces questions dans le contexte des provinces atlantiques de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Par le biais des témoignages et expériences de mes informateurs, cette communication analysera les interactions de plus en plus répandues entre le monde médical allopathique et les croyances et pratiques de santé complémentaires et alternatives.

Benjamin Staple (Memorial University of Newfoundland)

Digital Piracy as Everyday Vernacular Tradition

Do pirates need to have peg legs? "Piracy" is a loaded term with multiple meanings tying together otherwise disparate historical and contemporary practices. "Pirate" can be used as a rhetorical weapon or appropriated as a counterhegemonic identity. From the high seas to cyberspace, representations of piracy in Western popular culture reveal a contested discourse of identity politics. The romanticized dichotomy of "hero" versus "villain" belies an increasingly ubiquitous practice embedded in the every lives of Internet users. This paper argues that this romanticism problematizes the perception of the digital "pirate" in popular and academic discourse.

Les pirates doivent-ils avoir des jambes de bois?

Le "piratage" est un terme chargé de significations multiples liant un ensemble disparate de pratiques historiques et contemporaines. Le mot "pirate" peut être utilisé comme une arme rhétorique ou être approprié en tant qu'identité contre-hégémonique. De la haute mer au cyberspace, les représentations de la piraterie dans la culture populaire occidentale révèlent un discours contesté de politiques identitaires. La dichotomie romancée du « héros » et du « méchant » est démentie par une activité qui est de plus en plus omniprésente dans la vie de tous les utilisateurs d'Internet. Cette communication soutient que ce romantisme est problématique dans la perception du "pirate" numérique dans le discours populaire et académique.

Helen Tarzwell (Independent Scholar)

The Problem of Meg: Popular Young Adult Fiction and the Genesis of the Dead/Artificially Pacified Mother Trope

When Madeleine L'Engle wrote *A Wrinkle In Time*, a woman's place was still in the home and her personhood was culturally dismissed. *A Wrinkle In Time* promoted the agency of young women through protagonist Meg Murray, and included Meg's working mother as a positive character. However, I argue that Meg's own eventual fate playing second fiddle to her own children as a housewife, ignored and forgotten, illustrates how far we have not come when it comes to the portrayal of mothers in Young Adult fiction; a mother's only literary role is still to serve her children, or to die tragically.

Le problème de Meg : La fiction populaire pour jeunes adultes et la genèse du motif de la mère artificiellement pacifiée/morte

Au moment où Madeleine L'Engle écrivait *Un Raccourci dans le Temps* (1962), la place de la femme était encore au foyer et sa personnalité était culturellement diminuée. *Un Raccourci dans le Temps* mettait en avant la faculté d'agir des jeunes femmes à travers la protagoniste Meg Murray et présentait sa mère au travail sous un jour positif. Néanmoins, je défends la thèse que le destin personnel de Meg a dû céder la place à ses propres enfants et au rôle de femme au foyer, ignorée et oubliée, illustrant à quel point nous n'avons pas progressé quand il s'agit de peindre la mère dans la fiction pour jeunes adultes ; le rôle littéraire unique de la mère est encore et toujours d'être dévouée à ses enfants, ou de mourir tragiquement.

Laurier Turgeon (Université Laval)

Le transmédia et la mise en valeur du patrimoine : l'exemple de l'application mobile Découvrir Québec

L'application mobile *Découvrir Québec* permet de répondre au désir des résidents et des touristes qui souhaitent faire une expérience sensible du patrimoine. La réalisation de la phase II de cette application mobile a permis

l'étude de stratégies d'intégration du patrimoine immatériel au patrimoine matériel à l'aide des nouvelles technologies. Pour ce faire, la Chaire de recherche du Canada en patrimoine ethnologique a exploité six médias différents pour accroître la compréhension et l'expérience de ces patrimoines. L'équipe de la Chaire a également travaillé sur la construction de récits et la migration d'un média à un autre afin d'offrir différents niveaux d'expériences du patrimoine. Cette navigation transmédia permet d'enrichir les contenus patrimoniaux et de varier les expériences de visites.

Transmedia in the Valuing of Cultural Heritage: The Mobile App
The mobile app Découvrir Québec can meet the desires of residents and tourists who want to have a sensible experience of cultural heritage. The completion of the second phase of this application has allowed for an exploration of strategies of integration of intangible cultural heritage into the built cultural heritage through new technologies. To do this, the Canada Research Chair in Heritage has used six different media in order to increase the understanding and the experience of this cultural heritage. The team has also worked on the construction of narratives and the migration from one media to another in order to offer different levels of experiencing cultural heritage. This transmedia navigation allows an enrichment of the heritage content and variations in the experiences of visits.

Alexandria van Dyck (University of Winnipeg)
**Creating the International Fairy Tale Filmography (IFTF):
Challenges, Opportunities, and Innovation**

The IFTF, a scholarly database of fairy-tale film information, is a collaborative product of folklore scholars, web creators, and research assistants. To bridge any knowledge gaps for site visitors, a tagging system has been developed, allowing people unfamiliar with folklore studies to access the films. Implementing crowdsourced knowledge-building provides an opportunity to correct any bias towards North American and English-language films, which poses a particular challenge to postcolonial work. Website accessibility is a concern that we are addressing, in particular related to usability with screenreader software.

La constitution de l'International Fairy Tale Filmography (IFTF): Défis, opportunités et innovations
L'IFTF, une base de données académique sur les films de contes de fées, est le produit du travail collaboratif de folkloristes, créateurs web et assistants de

THE VIOLETTA "LETTY" HALPERT PAPER PRIZE

The Violetta (Letty) Halpert Award is given to the best student paper given at the annual conference of the Folklore Studies Association of Canada. The text, of no more than 3000 words must be sent in .doc format to the Secretary-Treasurer of FSAC By 6 P.M. local time on May 1 of the year in which they will be presented. In order to be confirmed as a winner, the paper must actually be presented at the conference by its writer, the award recipient.

Marie-Pier Anctil-Corneau was the 2014 recipients of the Letty Halpert paper prize.

The winner of the Letty Halpert prize receives a three year membership to FSAC.

recherche. Pour combler les lacunes dans les connaissances des visiteurs du site, un système de marquage a été développé, permettant aux personnes peu familières avec les études de folklore d'accéder aux films. La mise en œuvre d'une base de données à production participative fournit l'occasion de corriger des biais nord-américains et anglophones, ce qui pose un défi particulier pour les travaux postcoloniaux. L'accessibilité des sites web est un enjeu qui nous préoccupe, notamment en ce qui a trait à son usage avec un logiciel de lecture d'écran.

Sarah Zaidan (Emerson College)
**The Adventures of Ms. Meta: The Female Superhero in Comics
and Video Games as a Mediation of Gender**

I am developing a video game that tells the story of Ms. Meta, a contemporary superhero whose race, sexuality, gender identity and appearance are determined by the player. When Ms. Meta is sent to the dawn of the superhero genre by her nemesis, players must guide her back to the present. There's just one catch—she will appear as female characters and superheroes were represented in comic books of each era. The game uses interactive comic book panels and will leave players reflecting on questions: Who gets to tell a woman's story and why? Who gets to be the hero?

Les Aventures de Ms. Meta : Le superhéros féminin dans les bandes dessinées et jeux vidéo en tant que médiation de genre
Je développe présentement un jeu vidéo qui raconte l'histoire de Ms. Meta, une superhéroïne contemporaine dont la race, la sexualité, le genre et l'apparence sont déterminés par le joueur. Alors que Ms. Meta est renvoyée aux origines du genre superhéroïque par son ennemi, les joueurs ont pour mission de la ramener au temps présent. Il y a cependant un hic - elle prend l'apparence des personnages féminins et super-héros telles qu'elles étaient représentées dans les bandes dessinées à chaque époque. Le jeu utilisera des planches interactives de bandes dessinées et laissera les joueurs réfléchir sur des questions telles que: Qui peut raconter l'histoire d'une femme et pourquoi? Qui peut devenir héros?

PRIX ÉTUDIANT VIOLETTA (LETTY) HALPERT

Le prix étudiant Violetta (Letty) Halpert est donné à l'étudiant(e) avec la meilleure communication donné au Conférence annuelle de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore. Le texte, pas plus de 3000 mots doit être envoyé au format .doc à la secrétaire-trésorière de l'ACEF par 18 heure locale le 1er mai de l'année où elles seront présentées. Afin d'être confirmé comme un gagnant, le papier doit effectivement être présenté à la Conférence par son auteur, le lauréat du prix.

Marie-Pier Anctil-Corneau a reçu le prix étudiant Letty Halpert 2014.

Le récipient du prix étudiant Letty Halpert reçoit une adhésion à l'ACEF pour trois années.

**PROCÈS-VERBAL DE
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'ACEF**

**University of Sudbury, Sudbury, ON
le 23 mai, 2014**

*NB - Les minutes ont été prises par Philippe Dubois (Membre-libre francophone). Début de l'assemblée: 13h45. Présidée par: Cory Thorne

1. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Pauline Greenhill, appuyé par Holly Everett. Adopté à l'unanimité.

2. Adoption du procès-verbal de l'AGA 2013

Proposé par Genia Boivin, appuyé par Marcel Bénéteau. Adopté à l'unanimité.

3. Affaires découlant du procès verbal

Le comité exécutif suggère de reporter la date de soumission de la communication (paper) pour le prix Violetta Halpert au premier jour de la conférence. Cette suggestion est présentée par Cory Thorne et est proposée pour la conférence 2015.

Il ajoute que plusieurs personnes ont demandé ce report et que ce n'est pas un long travail pour l'exécutif de lire les copies durant le congrès.

Ces copies pourraient être transmises en format papier ou .doc au secrétaire ou à son représentant, le jour de l'ouverture de la conférence ou avant.

Ainsi, le gagnant(e) pourrait être annoncé à l'assemblée générale annuelle.

Genia Boivin précise que tout le monde n'a pas reçu l'information à propos de la soumission des dossiers.

Pauline Greenhill suggère qu'il est de la responsabilité des étudiants de mettre en place ensemble une marche à suivre à propos de ce prix car il s'agit de leur initiative.

Marcie Fehr dit que la nature du prix devrait être annoncée. Elle pense aussi que l'exécutif n'aurait pas le temps de lire les dossiers durant la conférence.

Cory Thorne ajoute que l'objectif est d'augmenter le nombre de candidatures.

Pauline Greenhill craint que l'exécutif ne soit pas en mesure d'annoncer un gagnant(e) à la fin de la conférence. Il serait ardu d'évaluer une vingtaine de dossiers.

Pauline propose que la motion soit reportée à la prochaine assemblée générale annuelle afin de laisser le temps aux étudiants d'y réfléchir et que le prix (une inscription de 3 ans à l'association) soit annoncé.

Proposé par Pauline Greenhill, appuyé par Marcie Fehr. Approuvé à l'unanimité

4. Rapports

a. Président désignée (Van Troi Tran)

Rien de particulier.

b. Rédacteur de la revue, *Ethnologies* (Laurier Turgeon - Absent)

Le rapport ci-joint a été présenté par Van Troi Tran.

Il dit qu'il enverra un rapport aux éditeurs du bulletin à l'avenir, comme Laurier fait habituellement.

Le processus de demande de soutien au CRSH suit son cours. Cette demande est valide pour 3 ans.

Troi ajoute que les derniers numéros à paraître sont en retard à cause d'une lacune sur le plan des ressources humaines. Un numéro est paru la semaine dernière et doit être envoyé aux membres. Un autre numéro, sur les paysages patrimoniaux, est sous presse et devrait paraître en juin.

**MINUTES OF THE
ANNUAL GENERAL MEETING OF FSAC**

**University of Sudbury, Sudbury, ON
May 23, 2014**

* The minutes were taken by Ian Hayes (*Bulletin Co-Editor*). Meeting called: 1:45 pm. Chaird by: Cory Thorne.

1. Adoption of the agenda

Moved by Pauline Greenhill, seconded by Holly Everett. Approved unanimously.

2. Adoption of the minutes of the 2013 AGM

Moved by Genia Boivin, seconded by Marcel Bénéteau. Approved unanimously.

3. Business Arising

The Executive Committee suggested that the deadline for the Letty Halpert Student Paper Prize should be moved to the first day of the conference. Motion to adjust the date of the Letty Halpert Student Paper Prize – moved by Cory Thorne. This process would not be too much work for the executive to read the submissions during the conference. The papers could be submitted to the secretary on opening day of the conference. That way the winner could be announced at the AGM.

Genia Boivin mentioned that not everyone received the information about submission deadlines.

Pauline mentioned that the students should propose any changes they want to see to the award.

Marcie would like the award prizes to be clarified.

Cory would like to see more students apply for the award.

Pauline brings up concerns that the executive would not have time to read all the papers during the conference.

Motion for the Letty Halpert Student Paper Prize deadline and description to be revised for the 2015 AGM – moved by Pauline Greenhill, seconded by Marcie Fehr, Approved unanimously.

4. Reports

a. President (Van Troi Tran)

Nothing to report.

b. Editor of *Ethnologies* Report (Laurier Turgeon - Absent)

The following report was presented by Van Troi Tran.

Troi noted that the last few issues of *Ethnologies* are late due to some human resources challenges. A new one was released last week and should be sent to members shortly. A new issue on Cultural Landscapes will be released shortly. Upcoming issues include: an issue on intangible cultural heritage, childlore, communities and culture. There is always room for off-theme articles, reviews and research notes in each issue.

À venir :

un numéro sur le patrimoine culturel immatériel en 2014;

un numéro sur le folklore lié aux enfants (édité par Jodi McDavid et Jillian Gould) en 2015;

un autre numéro en 2015, sur Communautés et culture (édité par Marcia Ostashevski).

Il y aura probablement de l'espace dans ces numéros pour les articles à propos de sujets ouverts. Les comptes-rendus d'ouvrages, en français et en anglais, sont aussi les bienvenus.

b. Rédacteurs du *Bulletin* (Laura Sanchini – Absente, et Ian Hayes)

Rien de particulier. Ian demande de le contacter si des gens n'ont pas reçu le bulletin cette année ou s'ils ont des suggestions pour l'an prochain.

c. Membres-libres (Laura Sanchini – Absente, et Philippe Dubois)

Membre-libre francophone (Philippe Dubois) : Philippe propose d'améliorer les communications au sein de l'association et de le contacter si les membres ont des demandes ou des suggestions.

Membre-libre anglophone (Laura Sanchini – absente) : présenté par Ian Hayes. Rien de particulier.

d. Représentants étudiants (Marie Pier Anctil Corneau et Marcie Fehr)

Les étudiants remercient les organisateurs de la conférence. Ils recommandent ensuite de créer un poste de webmaster sur l'exécutif. Cette personne serait en charge des communications. Pauline Greenhill mentionne que cette proposition doit être reportée à l'an prochain. Marcie ajoute qu'un comité devrait être créé à cet effet afin de recueillir les candidatures en prévision d'une élection formelle en 2015. Marcie mentionne que Philippe se propose pour remplir l'intérim durant la prochaine année. Philippe accepte et est remercié par le comité exécutif pour son aide. Marcie discute de la politique informelle concernant les présentations en français et en anglais. Les étudiants ont soulevés la possibilité de la clarifier et de l'inclure dans l'appel à communications, en mentionnant que les communications devraient être imprimées et distribuées, dans leur langue d'origine, ou traduite sur support visuel. Les étudiants se demandent si une telle politique devrait être formalisée. Certains membres en doute car cela pourrait décourager des gens à présenter une communication. Les étudiants ont adoré la nourriture à la conférence cette année. Ils ont trouvé le transport depuis l'aéroport de Sudbury très coûteux et peu accommodant.

e. Secrétaire-trésorier (Richard MacKinnon – absent) (Présenté par Cory Thorne)

Une motion est proposée pour approuver tous les rapports, à l'exception de celui du secrétaire-trésorier. Proposé par Cory Thorne, appuyé par Marcel Bénéteau. Approuvé à l'unanimité,

Le programme de financement du CRSH n'existe plus, alors nous n'avons plus accès à cette somme de 3200\$ reçue les années précédentes. Il y a une dépense de 125\$ liée à la Conférence. Il s'agit d'une dépense de John Bodner engendrée par l'organisation du colloque 2014 remise plus tard. La dépense liée à la médaille Barbeau est élevée l'an dernier car nous avons fait produire 3 médailles au même moment. Ce ne sera pas le cas pour les prochaines années. Il est mentionné dans la salle que les informations à propos de la politique de remboursements des frais de déplacement sont à clarifier. Cory précise que la politique demeure la même avec la même intention de rembourser un maximum de dépenses liées aux déplacements. Cory précise que l'association sera dans une situation problématique si elle continue d'être déficitaire. La catégorie Divers du rapport financier représente les frais engendrés par l'embauche d'un comptable. Il existe maintenant de nouvelles règles à propos des organismes sans but lucratif et l'ACEF / FSAC doit modifier certaines informations si elle veut garder son statut légal. Ces informations nécessitent le vote, ce qui est impossible actuellement car nous ne connaissons pas les nouvelles mesures. Ces modifications doivent être apportées avant le 17 octobre 2014.

Cory suggère de voter sur ces modifications à la prochaine assemblée. Il est

b. Editors of the *Bulletin* (Laura Sanchini -- Absent, and Ian Hayes)

Ian Hayes asked for people to contact him if they had ideas for bulletin items or if they did not receive it. Nothing to report.

c. Members-at-Large (Laura Sanchini – Absent, and Philippe Dubois)

Philippe Dubois noted that he would generally like to improve communication within the membership. He encouraged the membership to contact him if there were any needs or concerns. Laura Sanchini (absent) had nothing to report (presented by Ian Hayes).

d. Student representatives (Marie Pier Anctil Corneau and Marcie Fehr)

The students felt that the responsibility for the website is too informal and there should be the creation of a formal webmaster position. The students suggested that Philippe Dubois be named interim webmaster until the 2015 AGM when there can be formal nominations and a formal election. Philippe consented to this, and this was fully supported by the Executive Committee. The students also expressed that they would like to see a reminder for future presenters to distribute read copies of their papers. Such reminders could appear in the Bulletin and the future Call for Papers. The students were very pleased with the quality of the food at this year's conference, but found that arranging travel was a significant challenge.

e. Secretary-Treasurer (Richard MacKinnon – absent) (Presented by Cory Thorne)

Motion to approve all reports (except the Secretary-Treasurer's Report) – moved by Cory Thorne, seconded by Marcel Bénéteau. Approved unanimously.

The SSHRC travel grant program has expired. There was a \$125 conference from Cornerbrook, NL, that arrived late. Last year, the cost of the Marius Barbeau medal was very high last year, but they are made three at a time. As such, it will not be expensive in the next several years. The miscellaneous category on the financial report is the cost of an accountant. Cory adds that the association will be financial trouble if it keeps a deficit. There have been recent legal changes to how non-profit organizations function, and ACEF/FSAC needs to meet these changes to continue to keep our non-profit status. ACEF/FSAC may need to make changes to bi-laws, but it is unclear what changes need to be made at this time. All paperwork regarding this must be filed by October 17, 2014.

Motion to authorize the Executive Committee to make the necessary changes to the constitution or bi-laws to comply with the new legislation, which will be ratified by the membership at the 2015 meeting – moved by David Gregory, seconded by Pauline Greenhill. Approved unanimously.

Cory proposes accepting the Secretary-Treasurer's report, seconded by Marcie Fehr. Approved unanimously.

proposé d'autoriser le comité exécutif à effectuer, dans le temps requis, les changements nécessaires à la conservation du statut d'organisme à but non-lucratif à l'ACEF / FSAC. Ces modifications seront soumises à l'approbation des membres lors de l'assemblée générale de 2015. Proposé par David Gregory, appuyé par Pauline Greenhill. Approuvé à l'unanimité.

Proposition de l'approbation du rapport du secrétaire-trésorier - Proposé par Cory Thorne en remplacement de Richard MacKinnon, appuyé par Marcie Fehr. Approuvé à l'unanimité.

f. Rédacteur de la revue, *Ethnologies* (Laurier Turgeon - Absent)

Le rapport ci-joint a été présenté par Van Troi Tran.

Il dit qu'il enverra un rapport aux éditeurs du bulletin à l'avenir, comme Laurier fait habituellement.

Le processus de demande de soutien au CRSH suit son cours. Cette demande est valide pour 3 ans.

Troi ajoute que les derniers numéros à paraître sont en retard à cause d'une lacune sur le plan des ressources humaines. Un numéro est paru la semaine dernière et doit être envoyé aux membres. Un autre numéro, sur les paysages patrimoniaux, est sous presse et devrait paraître en juin.

À venir :

un numéro sur le patrimoine culturel immatériel en 2014;

un numéro sur le folklore lié aux enfants (édité par Jodi McDavid et Jillian Gould) en 2015;

un autre numéro en 2015, sur Communautés et culture (édité par Marcia Ostaszewski).

Il y aura probablement de l'espace dans ces numéros pour les articles à propos de sujets ouverts. Les comptes-rendus d'ouvrages, en français et en anglais, sont aussi les bienvenus.

5. Élections

a. Membre-libre francophone

L'exécutif nomme Holly Everett pour Membre-libre francophone. Elle est élue par acclamation.

Représentant étudiant francophone : Marie-Pier Anctil-Corneau a été élu durant la rencontre des étudiants. Elle est élue pour deux ans.

b. Secrétaire-trésorier

Il reste 2 ans au mandat de 3 ans de Richard MacKinnon. Il conserve son poste mais informe les membres qu'il serait prêt à le laisser si quelqu'un est intéressé à prendre la relève.

Cette personne pourrait assurer un intérim, avec l'approbation de l'exécutif, jusqu'à une élection formelle lors de la prochaine assemblée générale.

Pauline Greenhill rappelle que ce poste n'est pas recommandé pour un étudiant car la personne en poste doit avoir accès à du support institutionnel et aux services d'un(e) secrétaire rémunéré(e).

Aucune élection cette année.

c. Président désigné

Jodi McDavid. Pauline lie une lettre écrite par Jodi, puisqu'elle est absente. Élu par acclamation.

6. Remise des prix

Aucune candidature n'a été soumise pour la médaille Barbeau avant la date limite du 1^{er} septembre, ce qui n'est pas rare.

Pauline mentionne que les nominations à la médaille Barbeau proviennent rarement des membres de l'association et elle suggère au comité exécutif d'encourager les membres à participer.

Prix Luc Lacourcière : Remis à Kayla Carrol. Ce prix sera annoncé dans le

f. Editor of *Ethnologies* Report (Laurier Turgeon - Absent)

The following report was presented by Van Troi Tran.

Troi noted that the last few issues of *Ethnologies* are late due to some human resources challenges. A new one was released last week and should be sent to members shortly. A new issue on Cultural Landscapes will be released shortly. Upcoming issues include: an issue on intangible cultural heritage, childlore, communities and culture. There is always room for off-theme articles, reviews and research notes in each issue.

5. Elections

a. English Language Member-at-Large

The Executive nominated Holly Everett for English-language Member at Large. She accepted the nomination and is acclaimed.

Student French Representative: Marie-Pier Anctil-Corneau (her post was renewed for two more years)

b. Secretary-Treasurer

It was stated that Richard MacKinnon's post of Secretary-Treasurer will continue for two more years, but he would be happy if someone else wished to take over. If this was the case, he could tender his resignation and the Executive Committee would appoint an interim Secretary-Treasurer and there would be a formal nomination and election at the next meeting. No election.

c. President-elect

The Executive's nomination for President Elect is Jodi McDavid (absent). She accepted the nomination and is acclaimed.

6. Awards

There was no Marius Barbeau Medal awarded this year because there were no nominations. Cory Thorne reminded the membership that the deadline for the Barbeau Medal nomination for the 2015 year is September 1, 2014. Pauline Greenhill reminded the membership that if there were no nominations from the membership, the Executive Committee should make a nomination on the membership's behalf.

Luc Lacourcier Memorial Scholarship: Awarded to Kayla Carroll

bulletin et sur le site web.

Prix Letty Halpert : Remis à Marie-Pier Anctil-Corneau qui se mérite une adhésion de 3 ans à l'association.

7. Emplacement des réunions annuelles à venir

Il est proposé que Van Troi Tran organise la prochaine conférence à Ottawa en 2015. Cette conférence sera organisée dans le cadre du Congrès de la Fédération des Sciences humaines. Proposé par Cory Thorne, appuyé par Pauline Greenhill. Approuvé à l'unanimité.

Il est suggéré à Troi de trouver de l'aide sur place car l'organisation à distance peut être difficile. Pauline enverra des contacts à Troi à cet effet. Troi rappelle que la Fédération encourage la mixité et les panels conjoints. Il serait intéressant d'y réfléchir lors de la planification de nos communications.

Cory mentionne que les prochains congrès de la fédération seront :

2016 : Calgary

2017 : Ryerson (Toronto)

2018 : Regina or Vancouver

8. Varia

Pauline suggère que l'ACEF / FSAC devrait se joindre aux congrès de la fédération sauf lorsqu'ils ont lieu dans l'Ouest, ce qui représente trop de dépenses.

Elle ajoute que Dyane Tye a dit que nous pourrions aller à Memorial (St-John's) en 2016 et ainsi économiser des fonds. L'exécutif validera cette possibilité.

Marcel Beneteau remercie les membres d'avoir assisté à la conférence de 2014. Il apprécie l'opportunité d'avoir pu organiser un événement conjoint entre l'ACEF / FSAC et le CSTM / SCTM.

Il remercie l'Université de Sudbury pour son support, notamment financier, le Bureau du vice-rectorat aux affaires francophones, le Centre franco-ontarien de folklore et les deux étudiantes qui l'ont assisté dans l'organisation et la tenue de la conférence, Lucie et Cécilia.

Il est proposé un vote de remerciements à Marcel Beneteau pour l'organisation de la conférence 2014 et à l'exécutif sortant.

Proposé par Pauline Greenhill, appuyé par Marcie Fehr. Approuvé à l'unanimité

9. Levée de l'assemblée

Proposé par Genia Boivin, appuyé par John Bodner. Approuvé à l'unanimité

Fin de l'assemblée à 14h40, le 23 mai 2014

CALL FOR NOMINATIONS

Nominations are sought for the following positions on the Executive:

President-Elect

French Student Representative

English Language Member-at-Large

To be valid, nominations must bear the signatures of two paid-up FSAC members. It is preferable that the signature of the nominee appear as well. All nominations should be sent by March 31, 2016 to the President Elect for 2015-2016, whose name and address will be found on FSAC's web-site after June 15, 2015.

If there are contested positions, ballots will be prepared and sent to members by April 15, 2016. The results will be announced at the Annual General Meeting.

Letty Halpert Paper Prize: Awarded to Marie-Pier Anctil-Corneau

7. Locations of future meetings

Motion that the 2015 meeting be held in Ottawa in conjunction with Congress and organized by Van Troi Tran – moved by Cory Thorne, seconded by Pauline Greenhill. Approved unanimously.

Cory Thorne mentioned Congress will be held in Calgary in 2016. Pauline Greenhill suggested that the 2016 meeting be held at Memorial University of Newfoundland (St. John's Campus).

8. Varia

Pauline suggests the association should join Congress except when it meets in Western Canada, as it gets too expensive.

She added that Diane Tye suggested St John's as a possible destination in 2016.

Marcel Beneteau thanked everyone for coming to this year's meeting. He was glad for the opportunity to have ACEF/FSAC mix and interact with CSTM/SCTM. He formally thanked the University of Sudbry, the Bureau de vice-rectorat aux affaires francophones, le Centre de folklore franco-ontarien, as well as his student assistants – Lucie and Cécilia.

Motion of thanks to all out-going Executive Committee members and to Marcel Beneteau for organizing this year's conference – moved by Pauline Greenhill, seconded by Marcie Fehr. Approved unanimously.

9. Meeting adjourns

Motion to adjourn – moved by Genia Boivin, seconded by John Bodner. Approved unanimously. Meeting end: 2:40pm, May 23, 2014

APPEL DE CANDIDATURES

On sollicite des candidatures pour les postes suivants au sein du Bureau de l'ACEF:

Président(e) désigné(e)

Membre étudiant(e) francophone

Membre libre Anglophone

Une mise en candidature est valable si elle est signée par deux membres en règle de l'ACEF et aussi, de préférence, par le/la candidat/e. Il faut envoyer les candidatures avant le 31 mars 2016 au / à la président/e désigné/e pour 2015-2016 dont les coordonnées se trouveront sur le site Web de l'ACEF après le 15 juin 2015.

S'il y a plusieurs candidatures, on enverra des bulletins de vote aux membres avant le 15 avril 2016. Les résultats seront annoncés lors de l'Assemblée annuelle.

Years Ended 31/12/14
with comparative figures for 31/12/13, 31/12/12, 31/12/11 and 31/12/10

Année terminant 31/12/14
avec comparaison 31/12/13, 31/12/12, 31/12/11 et 31/12/10

Balance Sheet (Unaudited)**Rapport du solde (non vérifié)**

(On cash flow basis)	2010	2011	2012	2013	2014	(Sur la base d'un fonds de roulement)
ASSETS						ACTIF
Cash in Bank	15 615	19423	8284.19	7109.59	7188.88	Solde du compte bancaire
Term Deposit	25 000	25212	25779.99	26784.18	31046.09	Dépôt à terme
BMO General	4 458	4208	4260	4226.25	0	BMO
GIC Luc Lacourcière Award	3 064	2814	3037.31	3155.62	3139	Bourse Luc Lacourcière
Other (PayPal/CBU account)		2028	2107.59	1433.88	560	Autres (PayPal/CBU account)
Total Assets	48 137	53685	43469.08	42709.52	41933.97	Total à l'actif
Opening Surplus Account	48 497	48137	53685	43469.08	42709.52	Excédent à l'ouverture
Net Revenue / (Loss)	<u>-360</u>	<u>5548</u>	<u>-10215.92</u>	<u>-759.56</u>	<u>-775.55</u>	Revenu net / (Perte nette)
Closing Surplus	<u>48 137</u>	<u>53685</u>	<u>43469.08</u>	<u>42709.52</u>	<u>41933.97</u>	Excédent à la fermeture

Statement of Revenue and Expenses, unaudited**Bilan des revenus et des dépenses, non vérifié**

REVENUE						REVENUS
Memberships	2 494	1990	4405.41	3651.02	3009	Cotisations des members
SSHRC Grant, Travel	3 210	3210	3210	0	0	Subventions de voyage CRSHC
Interest (Term Deposit)	75	0	0	167.22	0	Intérêts (CPG)
BMO General	0	212	0	27.63	0	BMO
Conference revenue	1 770	0	1680	3493.84	2179.6	Revenus de la rencontre annuelle
Interest from Canadian Sources	0	137	0.036	0	0	Intérêts de source canadienne
Total Revenue	7 548	5549	9295.77	7309.71	5188.6	Total des revenus
EXPENSES						DÉPENSES
Conference Travel	5 254	5786	13275.37	6064.58	6222.88	Frais de déplacement (recontre annuelle)
Conference	1 553	0	1523.55	125	0	Rencontre annuelle
HSSFC Membership	515	515	515	555.34	555.34	Cotisation FCSHS
LL Awards	200	200	200	200	200	Bourses Lacourcière
Barbeau Medal	0	394	413.91	1144.5	114.5	Prix Barbeau
Translations	700	750	160	0	0	Traductions
Incorporation Fee	30	30	30	30	30	Corporations Canada
Bank /Investment Charges	0	500	0	0	0	Frais bancaires / investments
<i>Bulletin</i> Printing	804	0	0	0	0	Impression du <i>Bulletin</i>
Honoraria	50	0	0	0	0	Honoraires
Student salary		244	1169.4	2122.02	713.57	Salaire pour etudiant
Director's Insurance		407	1170	1170	1275.3	Assurance RC des administrateurs (paiement partiel)
Office Supplies (inc. postage)	<u>145</u>	157	1800	10.1	0	Matériel de bureau
Miscellaneous (Accountant)				250	575	divers (compatibilité)
Other (EBSCO refund)					68	
Total Expenses	9 296	8983	20257.23	11671.54	9754.59	Total des dépenses
Net Income / (Loss)	<u>-1748</u>	<u>-3434</u>	<u>-10961.46</u>	<u>-4361.83</u>	<u>-4565.99</u>	Gain net / (Perte nette)

ACTE CONSTITUTIF DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ETHNOLOGIE ET DE FOLKLORE

Le document original a été entériné lors de l'assemblée générale annuelle du 2 juin 1986. Les amendements ont été entérinés lors de l'assemblée générale annuelle du 21 mai 2005.

Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

1. Nom

Le nom de l'association est Association canadienne d'ethnologie et de folklore, ci-après appelée « l'Association ».

2. Objectifs

Cette association éducative à but non lucratif est constituée dans le but de :

- a) développer les critères d'excellence, accroître les compétences, et soutenir l'étude, l'information et la recherche dans tous les aspects des études d'ethnologie et de folklore ;
- b) favoriser la recherche en matière d'ethnologie et de folklore ainsi qu'en publier et en diffuser les résultats ;
- c) apporter concours et soutien à toute autre association et tout autre établissement dont les objectifs sont compatibles avec ceux de l'Association.

3. Membres

Quiconque est désireux de travailler à la réalisation des objectifs de l'Association peut en devenir membre à titre individuel, à titre collectif (conjoints / partenaires) ou à titre d'étudiant / de retraité / de sans emploi. Tout groupe dont les objectifs sont compatibles avec ceux de l'Association et tout établissement désireux de jouer un rôle dans les fonctions de l'Association ou d'en recevoir les publications peuvent quant à eux en devenir membres à titre d'institutions. Les particuliers peuvent se voir, si les circonstances le justifient, accorder le titre de membre d'honneur ou être élus président honoraire de l'Association en reconnaissance de leur apport aux études sur l'ethnologie et le folklore canadien.

4. Bureau

Le Bureau de l'Association, ci-après dénommé « le Bureau », se compose :

- a) du président en titre, dont le mandat est d'un an ;
- b) du président désigné, élu pour un mandat d'un an et destiné à remplacer ultérieurement le président ;
- c) du secrétaire-trésorier, élu pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois ;
- d) du membre libre francophone, élu pour un mandat de deux ans ;
- e) du membre libre anglophone, élu pour un mandat de deux ans décalé d'un an par rapport à celui du membre libre francophone ;
- f) d'un membre étudiant francophone, élu par les étudiants pour un mandat de deux ans ; et
- g) d'un membre étudiant anglophone, élu par les étudiants pour un mandat de deux ans, décalé d'un an par rapport à celui du membre étudiant francophone.

5. Administration

L'administration des affaires de l'Association est du ressort du Bureau. Le Bureau peut combler les vacances qui surviennent en son sein par des nominations provisoires ; les personnes ainsi nommées n'exercent leurs fonctions que jusqu'à l'assemblée générale suivante de l'Association. Le Bureau est appelé à se réunir aux dates et aux lieux désignés par le président ainsi que sur convocation de la majorité de ses membres. Lorsqu'il se réunit, la majorité simple des membres du Bureau forme quorum.

6. Activités

L'Association, en vaquant à ses affaires, n'a pas pour objet de procurer d'avantage économique à ses membres. Tous les profits que ses activités pourraient lui rapporter doivent être consacrés à la réalisation de ses objectifs.

7. Dissolution

Au cas où l'Association se dissoudrait ou liquiderait ses affaires, tous les biens qui lui resteraient après paiement de ses dettes seraient distribués à une ou plusieurs associations philanthropiques agréées du Canada.

8. Secteur d'activité

L'Association peut exercer ses activités dans tout le Canada.

CONSTITUTION OF THE FOLKLORE STUDIES ASSOCIATION OF CANADA

The original document was ratified at the Annual General Meeting of the Association on the 2nd of June 1986. The amendments were ratified at the AGM of the Association on the 21st of May 2005.

1. Name

The Name of the association is the Folklore Studies Association of Canada, hereinafter named "the Association".

2. Objectives

This educational, non-profit Association is formed in order to:

- a) develop standards of excellence, increase competence, and support study, education and research in the field of Folklore Studies in all its aspects;
- b) promote, publish, and disseminate Folklore research; and
- c) support and cooperate with any other association or institution whose objectives are consistent with those of the Association.

3. Membership

Any person who desires to promote the objectives of the Association is eligible for Individual, Joint (partners) or Student / Retired / Unwaged membership status. Any group, whose aims are consistent with those of the Association, or any institution, desiring to take part in the functions of the Association or to receive its publications, is eligible for Institutional membership. From time to time an individual may be awarded Honorary membership or elected as Honorary President of the Association in recognition of contributions to Canadian Folklore Studies.

4. Executive

The Executive of the Association, hereinafter named "the Executive", consists of:

- a) the President, for a one-year term;
- b) the President-Elect, elected for a one-year term and subsequently President;
- c) the Secretary-Treasurer, elected for a three-year term renewable once only;
- d) the French-language Member-at-Large, elected for a two-year term;
- e) the English-language Member-at-Large, elected for a two-year term staggered with respect to the French-language Member-at-Large's term;
- f) the French-language Student Member, elected by the students for a two-year term; and
- g) the English-language Student Member, elected by the students for a two-year term, staggered with respect to the French-language Student Member's term.

5. Administration

The administration of the affairs of the Association is vested in the Executive. The Executive may fill any Executive vacancy by means of a pro-tempore appointment, the person so appointed serving only until the next Annual General Meeting of the Association. The Executive may be called to meet at such times and places as the President may designate and may also be called by a majority of the Executive. A simple majority of the Executive constitutes a quorum for meetings of the Executive.

6. Operations

The business of the Association is carried on without purpose of gain for its Members. Any profit or other valuable accretion to the Association is used to promote its objectives.

7. Dissolution

In the event of the dissolution or winding-up of the Association, all its assets remaining after payment of liabilities shall be distributed to one or more recognized charitable organizations in Canada.

8. Area of Operation

The operations of the Association may be carried out throughout Canada.

9. Langues

L'anglais et le français sont les langues officielles de l'Association.

10. Amendements

Le présent acte ne peut être amendé qu'aux deux tiers des voix des membres présents à l'assemblée générale annuelle de l'Association. Le Bureau doit faire connaître aux membres tous les amendements proposés au moins six (6) semaines avant cette assemblée.

Le présent acte entre en vigueur à compter du 2 juin 1987.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ETHNOLOGIE ET DE FOLKLORE

1. Membres

a) Le secrétaire-trésorier reçoit les demandes d'adhésion, qui doivent être accompagnées de la cotisation annuelle.

b) Seuls les membres ayant acquitté leur cotisation ont droit de vote dans les affaires de l'Association.

c) Tous les membres peuvent démissionner à tout moment en faisant parvenir une lettre de démission au secrétaire-trésorier.

2. Finances

a) L'exercice financier de l'Association commence le 1^{er} janvier pour se terminer le 31 décembre.

b) La cotisation annuelle imposée aux membres peut être fixée par l'assemblée générale annuelle à la majorité des voix.

c) Les membres qui n'acquittent pas leur cotisation dans les soixante (60) jours qui suivent le 1^{er} janvier risquent d'être rayés des cadres.

3. Fonctions des membres du Bureau

a) Président en titre

Le président coordonne toutes les activités de l'Association, préside toutes les réunions du Bureau ainsi que l'assemblée générale et les assemblées extraordinaires ; nomme, sur les conseils et avec le consentement du Bureau, tous les présidents du comité ; contresigne les chèques ; et veille à ce que l'Association poursuive la réalisation de ses objectifs.

b) Président désigné

Le président désigné assume les fonctions du président aux réunions d'où il pourrait être absent, coordonne les activités de tous les comités et préside le Comité des candidatures et les élections.

c) Secrétaire-Trésorier

Le secrétaire-trésorier reçoit les cotisations et toutes les autres sommes remises ou dues à l'Association, débourse les sommes autorisées et gère à cet effet un compte en banque ; il signe les chèques, tient les livres de l'Association et les présente sur requête et en temps voulu à l'examen du vérificateur nommé par le président ; il dresse la liste des membres, organise et supervise les travaux du secrétariat de l'Association, tient à jour sa liste d'adresses, reçoit et envoie toutes les lettres officiellement échangées entre l'Association et ses membres ; il tient aussi les archives de l'Association et les transmet, après vérification, à son successeur, en même temps que tous les dossiers.

d) Membres Libres Francophone et Anglophone

Le membre libre francophone et le membre libre anglophone tiennent, en français et en anglais respectivement, le registre exact de toutes les assemblées générales et réunions du Bureau ; supervisant, dans leur langue respective, les procédures adoptées par l'Association en matière de langues officielles ; travaillent au recrutement des membres ; ils occupent aussi un poste au sein du Comité des candidatures, reçoivent les candidatures, les transmettent au président désigné et font office de scrutateurs aux élections.

e) Membres Étudiants

Les membres étudiants représentent les préoccupations et les intérêts des étudiants auprès du bureau.

4. Élection des membres du bureau

a) Le Comité des candidatures se compose des membres libres et du président désigné. Il supervise les candidatures et les élections.

b) Au plus tard trois (3) mois avant l'assemblée générale annuelle, ce Comité procède à l'appel des candidatures. Il les reçoit, en vérifie la validité et dresse la liste officielle

9. Languages

English and French are the official languages of the Association.

10. Amendment

This Constitution may only be amended by a two-thirds vote of the Members attending an Annual General Meeting of the Association. The Executive shall circulate any proposed Amendment to the membership at least six (6) weeks before that meeting.

This Constitution is in effect from June 2, 1987.

BY-LAWS OF THE FOLKLORE STUDIES ASSOCIATION OF CANADA

1. Membership

a) The Secretary-Treasurer will receive any application for membership, and annual dues payable should accompany such application.

b) Only Members-in-good-standing may vote on Association matters.

c) Any Member may resign at any time by sending a Letter of Resignation to the Secretary-Treasurer.

2. Finances

a) The Fiscal year of the Association begins January 1 and ends December 31.

b) The Annual General Meeting may, by majority vote, fix the annual dues payable by the membership.

c) Members who fail to pay their dues sixty (60) days after January 1 may forfeit their membership.

3. Duties of the Executive Officers

a) President

The President coordinates all activities of the Association; presides at all meetings, General, Executive or Special; appoints, with the advice and consent of the Executive, all Committee chairpersons; countersigns cheques; and ensures that the Association actively pursues its objectives.

b) President-Elect

The President-Elect assumes the duties of the President at any Meeting from which the latter may be absent, coordinates the activities of all committees, and presides over the Nominating Committee and the Elections.

c) Secretary-Treasurer

The Secretary-Treasurer receives membership dues and any other monies received by or due to the Association, makes authorized disbursements and maintains a bank account for these purposes; signs cheques, keeps the books of the Association and submits them within a reasonable time, when requested, to the Auditor appointed by the President; keeps the Membership List, organizes and supervises the secretarial work of the Association, maintains the Association's Mailing Address and receives and transmits any official correspondence between the Association and its Members; and keeps the Archives of the Association and turns them and all records, correctly audited, over to the succeeding Secretary-Treasurer.

d) French-Language & English-Language Members-at-Large

The French-language and English-language Members-at-Large keep accurate records, in French and English respectively, of all General and Executive meetings; oversee, in their several languages, the Association's procedures concerning the official languages; work to build membership; and occupy posts on the Nominating Committee, receive Nominations and transmit them to the President-Elect, and serve as Scrutineers during Elections.

e) Student Members

The Student members represent concerns and interests of students to the Executive.

4. Election of Officers

a) The Nominating Committee consists of the Members-at-Large and the President-Elect. It supervises Nominations and Elections.

b) No later than three (3) months before the Annual General Meeting, the Nominating Committee will call for nominations. It receives them, verifies that the

des candidats admissibles. Le président désigné fait circuler cette liste parmi les membres du Bureau au plus tard six (6) semaines avant l'assemblée générale annuelle.

c) Lorsqu'une élection s'avère nécessaire, au plus tard un (1) mois avant l'assemblée générale annuelle, le secrétaire-trésorier fait parvenir un bulletin de vote à tous les membres habilités à voter. Il reçoit les bulletins remplis et les transmet au Comité des candidatures avant l'assemblée générale. Le Comité compte les bulletins et annonce les résultats du scrutin pendant l'assemblée générale.

d) Les candidats sont élus à la majorité simple.

e) Nul membre du Bureau ne peut être élu au même poste pour plus de deux mandats consécutifs à l'exception du président et du président désigné qui ne peuvent exercer qu'un seul mandat.

5. Comités

Le Bureau peut former et dissoudre les comités quand il le juge nécessaire. Les comités doivent comprendre au mois trois (3) membres, y compris un président.

6. Assemblées

a) L'assemblée générale se tient une fois par an. Elle a lieu aux date, heure et endroit fixés par le Bureau. La convocation à l'assemblée générale doit être expédiée à tous les membres quatre (4) semaines au moins avant la date de l'assemblée.

b) L'assemblée générale peut être convoquée en séance extraordinaire aux date, heure et lieu fixés par le Bureau. La convocation doit être expédiée par la poste trente (30) jours avant la date de la réunion, et mentionner les affaires à régler dans son cadre. L'assemblée extraordinaire ne peut porter sur aucun autre sujet.

c) Les membres de l'Association peuvent convoquer une assemblée extraordinaire s'ils sont au nombre de dix et le font par écrit.

d) Les membres ont le droit d'ajouter des postes à l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle.

e) Cinq pour cent (5%) des membres forment quorum aux assemblées générales annuelles et extraordinaires de l'Association.

7. Dossiers

Il est tenu procès-verbal des débats de toutes les assemblées annuelles et extraordinaires, dont les membres libres et le secrétaire-trésorier préparent un résumé par écrit, soumis à l'approbation du Bureau. Tous les membres de l'Association peuvent examiner les livres et dossiers de ladite Association aux date, heure et endroit raisonnablement fixés par le Bureau. Les archives qui, de l'avis du Bureau, ne sont plus indispensables aux activités de l'Association, sont remises aux Archives de folklore et de langue de l'université Memorial de Terre-Neuve [MUNFLA], qui se charge de les entreposer.

8. Publications

L'Association publie un bulletin et une revue dans la mesure où ses fonds le lui permettent.

9. Langues

a) Les documents officiels de l'Association sont rédigés en français et en anglais.

b) Les membres qui prennent la parole aux assemblées de l'Association peuvent le faire dans la langue officielle de leur choix.

c) Les membres peuvent, à n'importe quel moment de l'assemblée, réclamer, dans l'autre langue officielle, un résumé des exposés ou des discussions.

10. Règles de procédure

Les assemblées de l'Association sont assujetties aux règles du Code Morin.

11. Amendements

a) Tous les membres de l'Association peuvent proposer par écrit au Bureau des amendements au présent règlement intérieur. En pareil cas, le Bureau doit les soumettre à la réflexion des membres à l'assemblée annuelle suivante.

b) Les amendements proposés au présent règlement sont adoptés ou rejetés à l'assemblée générale annuelle à la majorité simple des membres habilités à voter.

Candidates will stand, and composes the official List of eligible Candidates. The President-Elect circulates this List among the Executive no later than six (6) weeks before the Annual General Meeting.

c) Should an election be necessary, no later than one (1) month before the Annual General Meeting, the Secretary-Treasurer transmits a ballot to each voting Member. S/he receives filled ballots and transmits them to the Nominating Committee before the Annual General Meeting. The Committee counts the ballots and confirms the results during the Annual General Meeting.

d) Candidates are elected by simple majority.

e) Officers may be elected to the same office for no more than two consecutive terms, except the President / President-Elect who may serve only once.

5. Committees

The Executive may create and dissolve Committees as it deems necessary. A Committee may consist of no fewer than three (3) members including a Chairperson.

6. Meetings

a) The Annual General Meeting is held annually, the Executive choosing the specific date and site. Notice of the Annual General Meeting must be given to all Members at least four (4) weeks prior to Meeting date.

b) Special Meetings of the Association may be called for such time and place as the Executive may fix. Notice of Special Meetings must be given by mail thirty (30) days prior to Meeting date and must include a statement of business to be transacted. No other business will be considered at such a Meeting.

c) Ten Members of the Association may request, in writing, a Special Meeting.

d) Members shall be given opportunity to add items to the Agenda of the Annual General Meeting.

e) At the Annual General and Special Meetings of the Association, five percent (5%) of the Membership constitutes a Quorum.

7. Records

The Proceedings of all Annual General and Special Meetings are recorded and a written summary of these Proceedings is prepared by the Members-at-Large and the Secretary-Treasurer and approved by the Executive. The Books and records of the Association may be inspected by any member of the Association at a reasonable time and place as fixed by the Executive. Archival materials, in the judgement of the Executive no longer essential to Association business, are committed to the Memorial University of Newfoundland Folklore and Language Archive for storage.

8. Publications

The Association publishes a Bulletin and a Journal as funds permit.

9. Language

a) Official documents of the Association are written in both French and English.

b) Members speaking at Meetings of the Association may do so in the official language of their choice.

c) At any time during a Meeting, a Member may request an abstract, in the other official language, of a presentation or of discussion.

10. Rules of Procedure

During its Meetings, the Association follows Robert's Rules of Order.

11. Amendments

a) Any Member of the Association may present to the Executive, in writing, Amendments to these By-Laws. The Executive shall, at the next Annual General Meeting, present such Amendment(s) to the membership for consideration.

b) A simple majority of the voting Members at an Annual General Meeting is required for adoption of any proposed Amendment to the By-Laws.

MEMBERSHIP LIST

If any name or address is incorrect, or if anyone has information as to the correct address of a member who has not received the *Bulletin*, the journal or other correspondence because they were undeliverable, please send such corrections or information to the Treasurer.

The list of members for the current year is published in the following year's *Bulletin*, as it is incomplete at the time of going to press.

Maria Teresa Agozzino, Columbus, OH
Matthieu Allard, Québec, QC
Leah Allen, Durham, NC
Marie-Pier Ancitil-Comeau, Québec, QC
Emilie Anderson-Grégoire, Winnipeg, MB
Marian Archibald, Vancouver, BC
Nathalène Armand-Gouzi, Québec, QC
Catherine Arsenaault, Québec, QC
Anastasiya Astapova, Tartu, Estonia
Brent Augustus, St. John's, NL
Cristina Bacchilega, Honolulu, HI
Terra Barrett, St. John's, NL
Isabelle Becuywe, Poitiers, FR
Johanne Bélanger-Pelletier, Lac-Beauport, QC
Marcel Bénétiau, Kagawong, ON
Anita Best, Norris Point, NL
Caitlin Bethune, St. John's, NL
Gesa Bierwerth, Québec, QC
Anne Florence Bisson, Québec, QC
John Bodner, Corner Brook, NL
Jennifer Boivin, Edmonton, AB
Claire Borody, Winnipeg, MB
Lauren Bosc, Winnipeg, MB
Cynthia Boyd, St. John's, NL
Samantha Breslin, St. John's, NL
Christine Bricault, Québec, QC
Ian Brodie, Sydney, NS
Francine Brunel-Reeves, Montréal, QC
Kate Butler, Toronto, ON
Pat Byrne, St. John's, NL
Olivia Caldeira, St. John's, NL
Patrick Carroll, Bonavista, NL
Kelly Charlotte, Quebec, QC
Louise Chase, Owen Sound, QC
Maryna Chernyavska, Edmonton, AB
Judith R. Cohen, Toronto, ON
Rita Colavincenzo, St. John's, NL
Cassandra Colman, Harrington, ON
Paula Conlon, Norman, OK
Carmen d'Entremont, Pointe-de-l'Église, N.É.
Lynda Daneliuk, Kamloops, BC
Joseph Ronald Dautruche, Québec, QC
Ryan Davis, St. John's, NL
Luisa Del Giudice, Los Angeles, CA
Giovanna P. Del Negro, Bryan, TX
Caroline Déry, Quebec, QC
Sébastien Després, Witless Bay, NL
Gail de Vos, Seba Beach, AB
Jimmy Di Genova, Montréal QC
Laurel Doucette, St. John's, NL
Phillipe Dubois, Québec, QC
Dolores Durbau, Verdun, QC
Jean Duval, Montréal, QC
Alexandria Dyck, Winnipeg, MB
Holly Everett, St. John's, NL
Liyana Fauzi, Winnipeg, MB
Marcie Fehr, Winnipeg, MB
Joy Fraser, Fairfax, VA
Candace Froebe, Steinbach, MB
Virginia Fugarino, St. John's, NL
Jocelyn Gadbois, Québec, QC
Mary Gavan, Vancouver, BC
Nicolas Godbout, Saint-Raphaël, QC
Jillian Gould, St. John's, NL
Bonita Gracey, Vanier, ON

LISTE DES MEMBRES

S'il y a une erreur dans un nom ou dans une adresse, ou si quelqu'un connaît l'adresse exacte d'un membre qui n'a pas reçu les publications (*Bulletin*, Revue) auxquelles il ou elle a droit, ni toute autre correspondance à cause d'une adresse inexacte, veuillez envoyer ces corrections à la Trésorière.

La liste des membres pour l'année en cours paraît dans le *Bulletin* de l'année suivante, car au moment d'aller sous presse, elle est incomplète.

Individuals

Maile Graham-Laidlaw, St. John's, NL
Barbara Gravinese, St. John's, NL
Pauline Greenhill, Winnipeg, MB
David Gregory, Athabasca, AB
Rosaleen Gregory, Athabasca, AB
Anna Guigné, Paradise, NL
Rose Haden, Lehi, UT
Isabelle Hardy, Saint-Jean-Chrysostome, QC
Lee Haring, Saugerties, NY
Virginia Harries, Sackville, NB
Kristin Harris Walsh, St. John's, NL
Jennifer Hartmann, St. John's, NL
Nicholas Hartmann, St. John's, NL
Ian Hayes, Halifax, NS
Justine Hobbs, Dawson City, QC
Anna Hoefnagels, Ottawa, ON
Delf Hohmann, St. John's, NL
Meghann Jack, St. John's, NL
Sadigh Saeedeh Jamali, St. John's, NL
Dale Jarvis, St. John's, NL
Krista Johnson, Chapeau, PQ
Sherry Johnson, Toronto, ON
Charlotte Kelly, Québec, QC
Julia Kelso, Spanaway, WA
Heather King, St. John's, NL
Robert B. Klymasz, Winnipeg, MB
Natalie Kononenko, Edmonton, AB
Svitlana Kukharensko, Edmonton, AB
Anne Kustritz, Eden Prairie, MN
Ronald Labelle, Sydney, NS
Vivian Labrie, Québec, QC
Anne Lafferty, St. John's, NL
Annie Lapointe, Jonquiere, QC
Janet Langlois, Detroit, MI
Jeffery Learning, St. John's, NL
Mariya Lesiv, Edmonton, AB
Mu Li, St. John's, NL
Melissa Long, St. John's, NL
Martin Lovelace, St. John's, NL
MacArthur, Carmen, St. John's, NL
Shamus MacDonald, St. John's, NL
John W. MacKay, St. Laurent, QC
Richard MacKinnon, Sydney, NS
Emily MacLeod, Sydney, NS
Kendra Magnusson, Winnipeg, MB
Christine Magula, Haymarket VA
Olivier Maligne, Montréal, QC
Suzanne Marchand, Québec, QC
Alison Marshall, Winnipeg, MB
Lynn Matte, St. John's, NL
Jodi McDavid, Sydney, NS
Alison McEvoy, St. John's, NL
Annie McEwen, St. John's, NL
Rhiannon McKechnie, Guelph ON
Milada Medicin, Ottawa, ON
Phoebe Millerwhite, Claremont, CA
Antone Minard, Vancouver, BC
Scott Moir, Sydney, NS
Sarah J. Moore, St. John's, NL
James Moreira, Machias, ME
Noah Morrirt, Barrie, ON
Andriy Nahachewsky, Edmonton, AB
Sadhana Naithani, New Deli
Klara Nichter, St. John's, NL
Alison Norris, Winnipeg, MB

Jennifer Orme, North York, ON
Evelyn Osborne, St. John's, NL
Sabine Oswald, Goettinger, Germany
Anne Pelta, St. John's, NL
Marie-Louise Perron, Ottawa, ON
Juliane Pesant-Tremblay, Québec, QC
Stephanie Pettigrew, Sydney, NS
Jean-Pierre Pichette, Pointe-de-l'Église, N.É.
Cristina Pietropaolo, Toronto, ON
Jean-François Plante, Québec, QC
Gerald Pocius, St. John's, NL
Jeanne Pomerleau, Sainte-Foy, QC
Sheldon Posen, Ottawa, QC
Kathleehn Pouliot, Québec, QC
Maureen Power, St. John's, NL
Claudia Prévost, Québec, QC
Monique Provost, Montreal, QC
Marie Renier, Québec, QC
Amber Ridington, Vancouver, BC
John Rieder, Honolulu, HI
Laura Risk, Montreal, QC
Martine Roberge, Québec, QC
Michael Robidoux, Ottawa, ON
Neil V. Rosenberg, St. John's, NL
Valérie Roussel, Québec, QC
Sophie Royer, Québec, QC
Bernadene Ryan, Logan, UT
Irina Sadovina, Tartu, Estonia
Habib Saidi, Québec, QC
Laura Sanchini, Halifax, NS
Dominique Sarny, Regina, SK
Louis-Martin Savard, Moncton, NB
Kari Sawden, St. John's, NL
Nancy Schmitz, Québec, QC
Tara Simmonds, Halifax, NS
Gordon E. Smith, Kingston, ON
Robert Smith, Lismore Heights, Australia
Kim Snowden, Vancouver, BC
Stéphanie St-Pierre, Hanmer, ON
Benjamin Staple, St. John's, NL
Margaret Steiner, Bloomington IN
Michael Taft, Silver Spring, MD
Koozma J. Tarasoff, Ottawa, ON
Jennifer Tarof, St. John's, NL
Cory Thorne, St. John's, NL
Astrid Tirel, Montreal, QC
Catherine Tosenberger, Winnipeg, MB
Van Troi Tran, Watertown, MA
Micah True, Edmonton, AB
Laurier Turgeon, Québec, QC
Kay Turner, Brooklyn, NY
Janice Tulk, Sydney, NS
Diane Tye, St. John's, NL
Myroslava Uniat, Edmonton, AB
Emily Urquhart, St. John's, NL
Valérie Vachon-Bellavance, Québec, QC
Andriy Wahachewsky, Edmonton AB
Stephen E. Wall, St. John's, NL
Xuan Wang, St. John's, NL
Sandra Wheeler, Corner Brook, NL
D. Wirth, Farmingdale, NY
Louise Wrazen, Toronto, ON
Beth Whyte, Unionville, QC
Wenjuan Xie, Edmonton, AB
Isabella Zdun, Montreal, QC

Institutions

Bibliothèque Claude Lévi Strauss SW, Paris, FR
Bibliothèque Nationale Québec, Montréal, QC
Bibliothèque Universitaire – B. U. Lettres, Montpellier, FR
Cape Breton University, Sydney, NS
Cardiff University, Cardiff, Wales
Carleton University, Ottawa, ON
Centre d'études acadiennes, Université de Moncton, Moncton, NB
Col de Mochoacan, Birmingham, AL
College de France Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Paris, France
College Univerisaire de Saint Boniface, Saint Boniface, MB
EP Ipswich, Ipswich, MA
Knowledge Centre, Gatineau, QC
Gale Group, Detroit, MI
Georg-August-Universität, Göttingen, Germany
George Mason University, Fairfax, VA
H W Wilson Co, Bronx, NY
Harvard University, Cambridge MA
Harriet Irving Library, Fredericton, NB
Indiana University - UNB, Bloomington, IN
Library of Congress, Washington, DC
McGill University, Montréal, QC
Folklore and Language Archive, MUN, St. John's, NL
Queen Elizabeth II, MUN, St. John's, NL
Queen's University Libraries, Kingston, ON
Middlebury College Middlebury VT
Mount Allison University, Sackville, NB
Musée Canadien Civilisations, Gatineau, QC
Musée D'Ethnographie de Geneve, Geneve, Switzerland
Musée D'Ethnographie de Geneve, Biblioteque, Geneve, Switzerland
Musée d'Ethnographie, Neuchâtel, Switzerland
New York Public Library, New York, NY
Niedersächsische Staats & Universitaets, Goettingen, Germany
ProQuest Company Info & Learning, Louisville, KY
Queen's University, Kinston, ON
Research Centre for the Study of Music, Media, and Place, Memorial University, St. John's, NL
Royal Ontario Museum, Toronto, ON
Selkirk College Library, Castlegar, BC
Sir Wilfred Grenfell College, Corner Brook, NL

SKS / Kirjasto, Etnologinen Osasto, Helsinki, Finland
Société du Musée Canadien des Civilizations, Gatineau, QC
St. Francis Xavier University, Antigonish, NS
Swets information Services Inc., Lisse, The Netherlands
Swets information Services Inc., Runnemed, NJ
The Education Centre, North Bay, ON
Toronto Public Library, Toronto, ON
Université de Moncton, Moncton, NB
Université de Montréal, Montréal, QC
Université de Sherbrooke, Sherbrooke, QC
Université de Sudbury, Sudbury ON
Université Laval, Qu ébec, QC
University of British Columbia, Vancouver, BC

University of Calgary, Calgary AB
University of California Berkeley, Berkeley, CA
University of Houston, Houston, TX
University of Maine - Fort Kent, Fort Kent, ME
University of Maine, Orono, ME
University of Manitoba, Winnipeg, MB
University of Maryland, College Park, MD
University of Pennsylvania, Philadelphia, PA
University of Sudbury, Sudbury ON
University of Vermont, Burlington VT
University of Victoria, Victoria, BC
University of Windsor, Windsor, ON
University of Winnipeg, Winnipeg, MB
Vancouver Island University, Nanaimo, BC
York University Libraries, North York, ON

FSAC Executive 2014-2015 Bureau de l'ACEF

Président President

Van Troi Tran
CÉLAT
Université Laval
van-troi.tran@hst.ulaval.ca

Président désigné President Elect

Jodi McDavid
Cape Breton University
jodi_mcdavid@cbu.ca

Président sortant Past President

Cory Thorne
Memorial University of Newfoundland
coryt2@mun.ca

Secrétaire-trésorier Secretary-Treasurer

Richard MacKinnon
Cape Breton University
richard_mackinnon@cbu.ca

English-language Member-at-Large

Holly Everett
Memorial University of Newfoundland
hjeverett@mun.ca

Membre libre francophone

Philippe Dubois
Université Laval
philippe.dubois.2@ulaval.ca

Student Members Membres étudiantes

Marie-Pier Anctil Corneau
Université Laval
marie-pier.anctil-corneau.1@ulaval.ca

Marcie Fehr
University of Winnipeg
marciefehr@gmail.com

Rédacteur de la revue Journal Editor

Laurier Turgeon
Université Laval
laurier.turgeon@hst.ulaval.ca
cfc@celat.ulaval.ca

Rédacteurs du Bulletin Bulletin Editors

Laura Sanchini
Canadian Museum of Immigration at Pier 21
l.sanchini@mun.ca
Ian Hayes
ian.hayes@mun.ca

**MEMBERSHIP APPLICATION OR RENEWAL
DEMANDE D'ADHÉSION / RENOUELEMENT D'ADHÉSION**

Please find enclosed my / our cheque or money order for membership in the FOLKLORE STUDIES ASSOCIATION OF CANADA in the following category (check one):

Veillez trouver ci-joint mon / notre chèque ou mandat pour l'adhésion à l'ASSOCIATION CANADIENNE D'ETHNOLOGIE ET DE FOLKLORE dans la catégorie suivante (cocher la case appropriée)

Adhésion traditionnel / Standard Membership		<i>Per annum</i>			
<input type="radio"/> Student / Etudiant(e) Retired / Retraité(e) Unemployed / Sans employ	___ années/years	@	Can \$ 30	=	\$ _____
<input type="radio"/> Individual / Individu	___ années/years	@	Can \$ 60	=	\$ _____
<input type="radio"/> Joint / Conjoint	___ années/years	@	Can \$ 70	=	\$ _____
<input type="radio"/> Institution	___ années/years	@	Can \$ 80	=	\$ _____

NEW | NOUVELLE

- Student Etudiant(e) 5 year / 5 ans** Can \$ 120 \$ _____
- Adhésions pour membres à vie |
Lifetime Membership** Can \$720 \$ _____

Name / Nom : _____

Address / Adresse : _____

Telephone(s) / Téléphones(s) : _____

Fax / Télécopieur : _____

E-mail / Adresse électronique : _____

Please make cheque or money order payable to:

Folklore Studies Association of Canada

Forward to

Veillez envoyer votre chèque ou mandat à l'ordre de :

l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore

À l'adresse suivante :

**Richard MacKinnon
Cape Breton University
1250 Grand Lake Road
Sydney, NS B1P 6L2**

N.B. Members of FSAC automatically receive the biannual journal and an annual bulletin.

L'adhésion à l'ACEF donne droit aux deux numéros annuels de la revue et du bulletin annuel.

Please check if you do not wish to receive a copy of *Ethnologies*

SVP d'indiquez si vous n'avez pas besoin d'une copie de la revue *Ethnologies*